



Aprendiendo a conversar con las madres

**Manual de capacitación para mejorar la
comunicación interpersonal en la promoción
de la nutrición y el crecimiento del niño**

AED•

Academy for Educational Development



Academia para el Desarrollo Educativo

Programa de Coordinación en Supervivencia Infantil

Acerca de los autores

Jane Vella, Ed. D.

Es presidente del Jubilee Popular Center en Raleigh, Carolina del Norte. Especialista en aprendizaje basado en experiencias, el Dr. Vella es autor de numerosos manuales de capacitación, incluyendo APRENDIENDO A ENSEÑAR: CAPACITACION DE CAPACITADORES PARA EL DESARROLLO DE LA COMUNIDAD.

Valerie Uccellani, M.S.

Trabaja en los programas del Proyecto de Comunicación para la Nutrición de la Academia para el Desarrollo Educativo. En base a sus años de experiencia en la promoción de salud y la nutrición, Uccellani ha desarrollado una variedad de materiales de capacitación para ser utilizados en los Estados Unidos y América Latina, incluyendo un video regional sobre comunicación interpersonal titulado ¡Comuniquémonos Ya!

Coordinadora de campo: Valerie Uccellani

Gerente de Producción: Diane Foster y Cindy Arciaga

Diseño: Marianne Michalakakis

Diseño versión español: Liliana Rios Vargas

Asistente de Edición: Shannon Fagan

Edición española: Programa de Coordinación en Supervivencia Infantil/PROCOSI
Lic. Susana Barrera, M.S., Consultora

Arte: Laurel Duglas

Créditos Fotográficos: Programa de Coordinación en Supervivencia Infantil/PROCOSI, La Paz-Bolivia, Centro para la Juventud y el Desarrollo Social/CYSD/ PLAN Internacional, Bhubaneswar-India y Project Concern Internacional/PCI, Riau-Indonesia, Alimento para Millones, Juticalpa-Honduras.

Esta publicación fue posible gracias al financiamiento de la Oficina de Nutrición, Oficina Central para la Investigación y el Desarrollo, Agencia Internacional para el Desarrollo de los Estados Unidos, bajo contrato número DAN-5113-Z-00-7031-00, proyecto número 936-5113.

Nota de los autores

Este manual fue creado por un grupo de personas dedicadas al trabajo sobre promoción de la nutrición en diferentes países. Un agradecimiento especial a Margaret Parlato, Directora del Proyecto de Comunicación para la Nutrición (NCP), por su responsabilidad en el desarrollo de esta guía de capacitación para ser usada en el campo. También reconocidos agradecimientos a Charles Teller, Fred Zerfas, Virginia Yee y José Obdulio Mora por sus valiosos aportes, los mismos que son extensivos a Carolina Godines, Ileana Melendreras, Chato Tuason e Imelda Zimbe.

Después que el manual fue redactado, NCP desarrolló pruebas de campo, observaciones, entrevistas y discusiones con capacitadores, para saber cómo lo interpretaban y cómo lo podían adaptar a sus estilos y necesidades de trabajo.

El personal de campo de los programas de promoción de la nutrición en los Talleres lo encontraron interesante y útil para su trabajo. Estas opiniones nos alentaron y le dieron el soplo de vida al nacimiento del material que ahora usted tiene en sus manos; ellos, en últimas, son sus autores finales. Nuestro cordial agradecimiento por sus valiosos aportes.

Participantes en las pruebas de campo

BOLIVIA:

Proyecto Esperanza/Bolivia y Programa de Coordinación en Supervivencia Infantil (PROCOSI)

PROCOSI

Dirección: Calle Lisímaco Gutiérrez, Pasaje 490 Casa No 4, Sopocachi, La Paz-Bolivia

Casilla: 9432, La Paz, Bolivia

Teléfono: (591-2) 374104 - 342509

Fax: (591-2) 392481

Coordinadora de campo y capacitadora: Lic. Susana Barrera, M.S., Especialista en Educación y Comunicación en Salud.

Participantes: Veintiún profesionales de salud de las ciudades de Yacuiba y Villamontes. Los participantes representaron al Proyecto Esperanza y a los Centros Hospitales de Yacuiba y Villamontes.

HONDURAS:

Freedom From Hunger/Meals for Millions (MFM)

Dirección: Apartado 111 Juticalpa, Honduras

Teléfono: (504) 373004

Coordinadores de campo: Zoila Alvarez (MFM) y Valerie Uccellani.

Capacitadores: Camila Elvir, María Teresa Henríquez y Waleska Elvir R. de Sosa.

Participantes: Ocho enfermeras auxiliares y dos Supervisores del Ministerio de Salud del Departamento de Olancho, Honduras.

INDIA:**Centro para la Juventud y el Desarrollo Social (CJDS)/ Plan Internacional, Proyecto Bhubaneswar**

Dirección: N-1/A-29, Nayapalli, Cerca a la Plaza CRP, Bhubaneswar - 7551 015 Orissa, India

Teléfono: (91-674) 5490 - 52987

Fax: (91-674)54974

Coordinadora de campo: Nanda Kishore Bal.

Capacitadores: Kedarnath Ranjeet y Amlan Tripanthy.

Participantes: Quince trabajadores en salud comunitaria de diferentes áreas de programas en Bhubaneswar y sus alrededores.

INDONESIA:**Project Concern Internacional (PCI)**

Dirección: P.O.Box 1292, Pekanbaru 28001, Riau, Indonesia

Teléfono/Fax: (761) 37645

Coordinador de campo: Nurul Fazrie, Director del PCI.

Capacitadores: Rita Kemalawati, MCM, Ismail Mahyuddin, Rita Puspa, BSC y Yufrizal Putra.

Participantes: Quince promotores de salud comunitaria.

MALI:

Las secciones del manual fueron adaptadas y probadas en campo por el NCP de Mali, y el Centro Nacional para la Información en Salud, Educación y Comunicación (CNIECS) del Ministerio de Salud y Asuntos Sociales.

Capacitadores: Amalia Durán-Bordier, Claudia Fichman, Dandara Kanté, Fatoumata Maiga, Muderhwa Runesha, Safiatou Tamboura y Tim DeLamatre.

Participantes: Veintiocho participantes incluidos trabajadores en salud comunitaria de Africare (Dioro), CARE (Macina) y Visión Mundial (Koutiala), así como representantes del Ministerio de Salud, de Freedom from Hunger, de Plan Internacional, del Proyecto Integrado Baffoulabe, la Asociación para la ayuda y del Financiamiento para Víctimas del Campo y la Ciudad, de la Asociación de niños canadiense y de la Asociación de Ayuda para el Desarrollo.

Opiniones de los participantes en las pruebas de campo

Durante las pruebas de campo, aprendimos que los capacitadores aún con poca experiencia son capaces de usar este manual para facilitar un Taller, utilizando la “comunicación en doble vía” denominada también comunicación interpersonal.

Los capacitadores dijeron:

“Este manual, fuera de ser aplicable a diferentes programas y muy útil para capacitadores, es también una ayuda para que los participantes puedan reconocer y valorar la importancia de la buena comunicación con las madres y mejorar la salud de sus hijos”.

“El poder de este manual está en que, si bien es detallado, es flexible a cambios y adaptaciones”.

Los Participantes en Indonesia observaron:

“... Yo puedo hacer una revisión de mis experiencias pasadas y mejorar mi desempeño”.

“... Soy capaz de capacitar otro promotor de salud comunitaria y a madres, utilizando sociodramas y juegos”.

“... Podemos aplicar los pasos de la buena comunicación en nuestro Centro de Salud”.

Los participantes en Honduras concluyeron:

*“Ahora necesitamos observar la **aplicación** de estas destrezas en nuestros propios Centros de Salud”.*

“Ahora deberíamos hacer los sociodramas directamente con las madres”.

“Ahora deberíamos dar este Taller a todo el personal de salud”.

Tabla de contenidos

PRIMERA PARTE: Introducción y Preparación



| | Página |
|--|--------|
| INTRODUCCION ----- | 10 |
| ¿POR QUE fue escrito este manual? ----- | 10 |
| ¿PARA QUIEN es este manual? ----- | 11 |
| ¿QUE contiene este manual? ----- | 11 |
| ADAPTAR ESTE MANUAL PARA SATISFACER LAS NECESIDADES DE SU GRUPO ----- | 12 |
| ¿QUIENES serán los participantes del Taller? ----- | 13 |
| ¿CUALES son los objetivos del Taller? ----- | 13 |
| ¿CUANDO y DONDE se realizará el Taller? ----- | 14 |
| ¿COMO se pueden adaptar las actividades de capacitación? ----- | 15 |
| PREPARACION PARA CONDUCIR Y EVALUAR EL TALLER ----- | 16 |

SEGUNDA PARTE: Sesiones del Taller

Primer Día



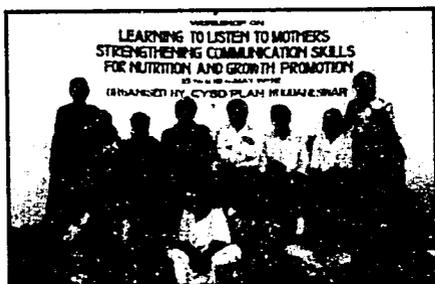
| | Página |
|--|--------|
| Sesión uno: INAUGURACION DEL TALLER | 22 |
| ACTIVIDAD 1: Discusión de los objetivos del Taller y del grupo | 24 |
| ACTIVIDAD 2: Definición de la meta del monitoreo y promoción del crecimiento | 27 |
| ACTIVIDAD 3: Descripción de los roles de las madres y del promotor en el MPC | 28 |
| Sesión dos: MEJORANDO CADA VEZ MAS LA COMUNICACION EN LA PROMOCION DEL CRECIMIENTO | 32 |
| ACTIVIDAD 1: Análisis de "UN CUENTO TRISTE" | 34 |
| ACTIVIDAD 2: Aceptación de un punto de vista diferente | 37 |
| ACTIVIDAD 3: Demostraciones de cómo funciona la buena comunicación | 39 |
| ACTIVIDAD 4: Identificación de las acciones de comunicación más importantes | 42 |
| Sesión tres: LAS MADRES Y LOS PROMOTORES DE SALUD APRENDEN UNOS DE OTROS | 44 |
| ACTIVIDAD 1: Lo que la madre espera del promotor | 45 |
| ACTIVIDAD 2: Preparación de preguntas para cada situación especial | 48 |
| ACTIVIDAD 3: Preparación de preguntas abiertas | 51 |
| ACTIVIDAD 4: Prácticas para dar consejos en diferentes situaciones | 54 |

Segundo Día

Página

| | |
|---|----|
| Sesión cuatro: PASOS PARA UNA BUENA COMUNICACION | 58 |
| ACTIVIDAD 1: Creación de un ambiente cómodo para aprender | 60 |
| ACTIVIDAD 2: Identificación de pasos para lograr una buena comunicación | 64 |
| ACTIVIDAD 3: Creación de minidramas | 67 |
| | |
| Sesión cinco: APLICACION DE LOS PASOS EN UNA BUENA COMUNICACION | 71 |
| ACTIVIDAD 1: Prácticas de diálogos | 73 |
| ACTIVIDAD 2: "Juego de roles" | 79 |
| | |
| Sesión seis: EVALUACION Y SEGUIMIENTO | 81 |
| ACTIVIDAD 1: Evaluación del Taller | 83 |
| ACTIVIDAD 2: Seguimiento del Taller | 86 |
| NOTA FINAL | 89 |

TERCERA PARTE: Referencias para Consultar



| | |
|--|----|
| 1 Bibliografía de consulta | 92 |
| 2 Ejemplo de Invitación para los participantes | 93 |
| 3 Ejemplo de Cuestionario para los participantes | 94 |
| 4 Ejemplo de Guías de Observación | 96 |
| 5 Muestra de Certificado del Taller | 98 |



Project Concern International, Riau, Indonesia

Primera parte

Introducción

¿POR QUE fue escrito este manual?

La consejería a las madres de niños menores de cinco años o Monitoreo y Promoción del Crecimiento, es un arte y una ciencia. La *parte científica* tiene que ver con pesar al niño, hacer la gráfica del crecimiento, comparar el crecimiento con patrones de referencia y conocer la información básica sobre nutrición. El *arte* tiene que ver con una “comunicación en doble vía”, llamada también interpersonal, con la madre: escucharla y compartir nueva información sobre prácticas de alimentación para su niño.

Todos los programas de atención primaria en salud tienen un componente de MPC. Por lo general, a los trabajadores comunitarios de salud, se les ha enseñado la ciencia del MPC: ellos saben pesar al niño, hacer la gráfica e interpretar los datos. Pero también se les puede enseñar lo que a su vez ellos podrían enseñar a las madres, en diferentes situaciones; sin embargo, rara vez se les enseña *el arte*: cómo escuchar el punto de vista de las madres, cómo comunicarse bien con ellas, cómo enseñarles y ayudarles para que evalúen la situación de sus niños y tomen decisiones, para solucionar problemas de nutrición.

Es importante que, supervisores y promotores comunitarios de los programas de MPC, tengan una comprensión clara de la importancia de la comunicación interpersonal para lograr que el MPC funcione con las madres. Además, deben tener confianza en esas destrezas de comunicación y saber practicarlas. Este manual los ayudará a comprender esto y mejorar su capacidad para comunicarse con las madres.

¿**PARA QUIEN** es este manual?

Este manual está diseñado para ser utilizado por los supervisores de campo de los programas de MPC. A su vez, el manual puede ser utilizado por ellos para capacitar al personal de campo de los programas.

Entonces, en su condición de **CAPACITADOR** o facilitador, usted utilizará este manual para planificar y conducir un Taller sobre comunicación interpersonal para la promoción del crecimiento. Será responsable de adaptar las actividades propuestas para que sean adecuadas a su grupo. También tendrá que garantizar que los objetivos de capacitación se cumplan, al final de cada sesión.

Desde el principio del Taller, será útil que trabaje con uno o dos capacitadores de apoyo. De esta manera, durante las actividades, mientras usted presta atención a los participantes, sus compañeros de equipo se encargan de escribir en las **HOJAS** del papelógrafo, distribuyen el material y se ocupan de cualquier aspecto logístico.

¿**QUE** contiene este manual?

Este manual contiene varias sesiones de trabajo para un Taller de dos días sobre el tema de la comunicación interpersonal con las madres u otras personas responsables del cuidado de los niños pequeños. Cada una de las sesiones propuestas incluye:

- Nombre de la sesión
- Tiempo estimado
- Objetivos de conducta para los participantes
- Lista de materiales, incluyendo ejemplos de **HOJAS** de papelógrafo
- Actividades recomendadas
- Lista para comprobar el cumplimiento de objetivos

Además, el manual contiene **NOTAS ESPECIALES** para el capacitador, que le ayudarán en el desarrollo de las actividades.

Adaptación del manual para satisfacer las necesidades de su grupo

El Taller que se describe en este manual será efectivo solamente si está orientado a satisfacer las necesidades e intereses de los participantes del mismo. Como facilitador, usted puede adaptarlo de la manera más conveniente. Algunos cambios pueden hacer más entretenida la capacitación. Para ayudarlo en esta tarea, hágase las siguientes preguntas:

¿Quiénes serán los participantes del Taller?

Esta capacitación es para Supervisores de Campo y Promotores de Salud que han sido capacitados para pesar a niños, graficar e interpretar la tendencia de la línea de crecimiento. Es importante seleccionar a los participantes que ya saben hacer cosas en el MPC. Recuerde que el propósito del Taller es **mejorar la comunicación con las madres**.

La capacitación puede realizarse con un número variado de participantes. Recomendamos no más de 15, pero pruebe y vea qué es lo que le funciona mejor. Una característica común de los participantes es que todos deben tener más o menos el mismo tipo o nivel de responsabilidades en el programa de MPC; en otras palabras, es preferible no mezclar supervisores con personal de campo como participantes en el mismo Taller.

¿Cuáles son los objetivos de su Taller?

Las seis sesiones presentadas en este manual fueron elaboradas para lograr cinco objetivos. Al final del Taller los participantes habrán:

- **discutido** las metas del MPC y el rol de la “comunicación en doble vía”, llamada también comunicación interpersonal;
- **identificado** acciones de una buena comunicación para apoyar a las madres y motivarlas para que resuelvan los problemas del crecimiento y nutrición de sus niños;
- **practicado** la manera adecuada de compartir información y mensajes educativos sobre nutrición con las madres para motivar cambios en los cuidados que les brindan a sus niños y satisfacer sus necesidades de crecimiento;
- **definido** los pasos que el personal de campo puede dar para garantizar una “comunicación en doble vía” o interpersonal en las sesiones de MPC; y
- **practicado** el uso de técnicas tales como pequeños grupos, cuentos, diálogos simulados y sociodramas, que ellos podrían usar en el futuro, para facilitar la capacitación sobre cualquier tema de nutrición y salud.

Al comenzar cada sesión se presentan varios objetivos específicos, revíselos, seleccionando y añadiendo aquellos que le parezcan más importantes para su grupo.

¿Cuándo y dónde realizará su Taller?

Organice la capacitación después de que los participantes hayan sido capacitados en las normas establecidas para tomar el peso, hacer la gráfica o curva de crecimiento e interpretar el crecimiento del niño.

Programe la capacitación para una fecha en que el grupo pueda permanecer junto por dos días completos. Si ésto es imposible, usted y sus co-facilitadores deberán revisar cada una de las sesiones del Taller y seleccionar actividades que respondan de inmediato a las necesidades de los participantes.

Organice la capacitación en un lugar tranquilo, donde los participantes estén cómodos y no se distraigan.

Programe la capacitación de tal manera que los participantes apliquen las nuevas destrezas de comunicación, tan pronto termine el Taller. Esto ayudará a que lo aprendido se convierta en parte de la rutina del MPC.

¿Cómo adaptar las actividades de capacitación?

Lea cada una de las **ACTIVIDADES** y las **NOTAS PARA EL CAPACITADOR** de este manual.

Recuerde, usted puede hacer todas las **ACTIVIDADES** tal como están presentadas; pero si cree que le puede faltar tiempo, decida con anticipación las que hará y hágalas bien. En general, es mejor eliminar una actividad que hacerlas todas en poco tiempo.

Adapte las actividades a la realidad de su grupo. Por ejemplo, si la capacidad de lectura de su grupo es limitada, cámbiela por frases cortas escritas en las **HOJAS** de papelógrafo, por dibujos o por una discusión guiada. Otro ejemplo; los capacitadores en Riau, Indonesia, añadieron una ceremonia de inauguración y clausura tradicional para el Taller, así como un evento especial para celebrar el cumpleaños de los participantes que cumplían en ese mes.

Observe el ritmo de trabajo de su grupo y cuando note cansancio, a media mañana o a media tarde haga alguna dinámica para mantenerlos activos y alegres.

Las **NOTAS ESPECIALES** le darán más ideas sobre cómo desarrollar las sesiones de capacitación usando técnicas participativas. Después que las lea comprenderá mejor cómo trabajar con su grupo. Con la práctica usted comenzará a sentirse seguro con las técnicas y es posible que desee aplicarlas en otras actividades de capacitación.

Al final del manual encontrará **REFERENCIAS PARA CONSULTAR** que le dan bibliografía sobre técnicas participativas, cuestionarios para evaluar y otras cosas más.

Preparación para desarrollar y evaluar el Taller

SIENTA CONFIANZA

Sienta seguridad y confianza en el contenido de las sesiones del Taller. Si usted quiere más información sobre nutrición y crecimiento, hay muchos materiales para usar. Uno de ellos es “Para la Vida” (*), una publicación mundial de UNICEF, que le ofrece información y mensajes educativos sobre la alimentación infantil que las madres necesitan practicar para asegurar el buen crecimiento de sus niños.

COMUNIQUESE CON LOS PARTICIPANTES

Una vez programado el Taller vea la manera de comunicarse con los participantes. A ellos puede gustarles mucho recibir una Invitación suya indicando el tema y los objetivos del evento. En la parte de REFERENCIAS de este manual encontrará un ejemplo de Invitación.

Antes de comenzar la capacitación, conozca lo que más pueda de los participantes.

En Bhubaneswar, India, los capacitadores se reunieron con los participantes antes del Taller para familiarizarse con sus experiencias de trabajo en MPC. Usaron conversaciones informales y cantaron en grupos. Usted puede usar un cuestionario corto. En la parte de REFERENCIAS encontrará un ejemplo.

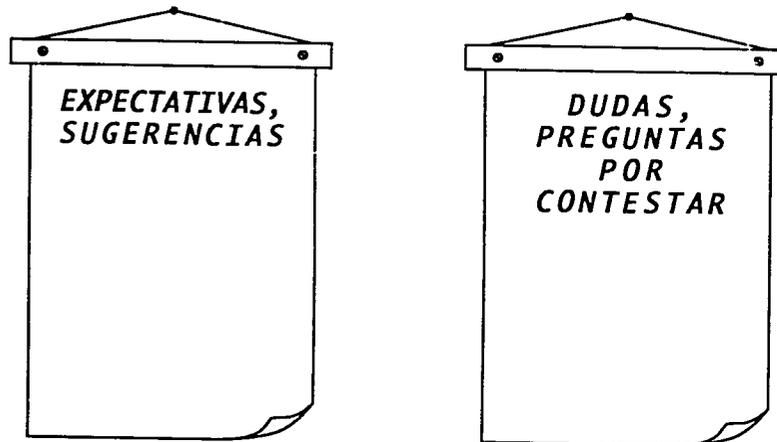
(*) “Para la Vida”. Un reto de Comunicación. Consígalo en la Oficina de UNICEF en su país. Se encuentra disponible en español, inglés y francés.

PREPARE LOS MATERIALES

Antes de comenzar el día asegúrese de contar con todos los materiales. En cada sesión usted verá una lista de materiales; prepárelos con anticipación para hacer las actividades que ha elegido.

Prepare las HOJAS de papelógrafo que tienen títulos y las que están escritas para cada actividad. Estas HOJAS son de tamaño medio pliego y se acomodan en un papelógrafo. Las HOJAS con títulos serán completadas por los participantes durante las actividades y las que están escritas servirán de lecturas complementarias. Los capacitadores en Olancho, Honduras, encontraron útil hacer una HOJA de resumen para cada sesión indicando objetivos, actividades, materiales, tiempo estimado y nombre del facilitador.

Prepare dos HOJAS especiales y póngalas en la pared, en un lugar visible, para que estén desde el principio hasta el final de la capacitación. Esto le ayudará para que los participantes escriban libremente sus expectativas, opiniones, sugerencias, dudas o preguntas, cada día. Esto les demostrará que usted toma en cuenta sus necesidades e intereses.



En caso que ni usted ni los participantes puedan contestar, busque ayuda fuera del Taller.

ORGANICE LA TRANSCRIPCION DE LAS HOJAS DE PAPELOGRAFO

Haga lo posible por contar con una secretaria durante el Taller para que escriba a máquina las HOJAS, las fotocopie y las distribuya a los participantes. Asegúreles que tendrán una copia de todo lo escrito en las HOJAS durante el Taller y, que por lo tanto, no tendrán que tomar apuntes. Esto les demostrará el valor de lo que han escrito y le asegurará a usted que ellos prestan más atención y participan más.

COMPRUEBE LA EFECTIVIDAD DEL TALLER

Como capacitadores, siempre queremos saber si un Taller fue bueno para mejorarlo en el futuro y dar a los participantes más apoyo. Esto no es fácil. En este sentido, hay dos cosas para revisar:

- *¿Cómo reaccionan los participantes en el Taller?*
- *¿Qué aprendieron los participantes del Taller?*

Para cada una de estas preocupaciones le damos algunas sugerencias.

Sugerencias para saber *¿Cómo reaccionan los participantes en el Taller?*

- **Observe** a los participantes durante la capacitación. Si ellos no se sienten cómodos o están tensos, cambie la actividad o avance a la siguiente. Después, si ha tenido tiempo de revisar la actividad, reconsidere el problema y regrese para hacerla de nuevo.
- Al final de cada día, **anime** a los participantes a un intercambio de opiniones sobre el Taller. Hágalles preguntas que motiven respuestas sinceras, no solamente sobre lo que les gustó del Taller, sino también sobre lo que consideran que debería ser cambiado. Usted puede pedirles que escriban sus opiniones sin decir sus nombres.

Sugerencias para saber *¿Qué aprendieron los participantes del Taller?*

- Al final de cada sesión usted puede ver si **¿SE LOGRARON LOS OBJETIVOS?** Revise la lista de objetivos al final de cada sesión. Si usted cree que es necesario, **ajuste el resto del Taller** para cumplir con aquellos objetivos que no se alcanzaron.
- Los participantes pueden completar un Cuestionario corto antes y después del Taller. En la parte de REFERENCIAS de este manual encontrará un ejemplo de Cuestionario. Si lo aplica tendrá una idea de cuánto han cambiado sus conocimientos y actitudes, como resultado del Taller y qué dudas tienen.
- Ningún cuestionario le dirá a usted ni a los participantes lo que verdaderamente han aprendido, como resultado del Taller. La mejor forma de evaluar los nuevos aprendizajes en comunicación e identificar necesidades de capacitación futuras, es a través de la observación directa del desempeño. En la parte de REFERENCIAS encontrará un ejemplo de Guía de observación.

También le sugerimos que antes y después de cada sesión usted se haga algunas preguntas como las siguientes:

Pregúntese antes de cada sesión:

- *¿Por qué son adecuadas estas actividades?*
- *¿Qué cambios se pueden hacer para que las actividades sean más adecuadas para este grupo?*

Pregúntese después de cada sesión:

- *¿Qué he aprendido como capacitador?*
- *¿Qué han aprendido los participantes?*
- *¿Cómo sé que ellos han aprendido?*
- *¿Cómo pueden darse cuenta ellos qué cosas han aprendido?*

NOTA ESPECIAL

Este manual es una guía flexible, elaborado sobre principios de capacitación para adultos que han resultado exitosos en otras áreas. Uno de esos principios es que los adultos que usted está capacitando no necesitan recibir mucha información nueva para aprender lo que necesitan saber. Más bien, ellos necesitan una oportunidad para intercambiar ideas y experiencia porque así mejoran su capacidades para comunicarse con las madres y enriquecen sus conocimientos sobre la nutrición y el crecimiento del niño.

Usted no necesita ser experto en comunicación o MPC para dirigir este Taller. El mejor capacitador es aquel que reconoce que su rol es crear un espacio de intercambio entre los participantes y reconoce que cada uno de ellos tiene cosas buenas y distintas que aportar.

Como facilitador del grupo, usted tiene tres responsabilidades con los participantes, durante el Taller:

1. Anímelos a compartir ideas y dudas;
2. Sea un ejemplo o modelo para una buena comunicación escuchando, repitiendo y haciendo preguntas; y
3. Comparta información para completar lo que ellos saben

Recuerde: Los participantes harán con las madres lo que usted haga con ellos. Durante cada sesión practique lo que dice: ¡Escuche! ¡Anime! ¡Afirmes! ¡Pregunte! ¡Explique!

Segunda parte



Meals for Millions, Juticalpa, Honduras

Primer día

Sesión uno: INAUGURACION DEL TALLER

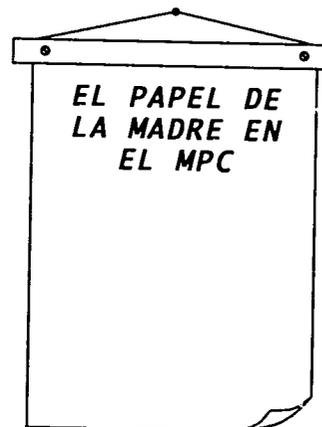
TIEMPO: 1 1/2 hora. -

OBJETIVOS: Al final de esta sesión, los participantes habrán:

- **tenido la oportunidad** de conocerse mutuamente;
- **revisado** los objetivos de este Taller y expresado sus expectativas para estos dos días;
- **identificado** la meta del MPC;
- **identificado** los roles que juegan el promotor de salud y la madre en el MPC; y
- **practicado** el trabajo en pequeños grupos y con HOJAS de papelógrafo.

MATERIALES: Prepare HOJAS de papelógrafos, con estos títulos:





Escriba en HOJAS de papelógrafo información complementaria que usted puede ver en las actividades de esta sesión sobre:

CONOZCAMONOS MEJOR ENTRE NOSOTROS

OBJETIVOS DEL TALLER

META DEL MPC

ROL DEL PROMOTOR

ROL DE LA MADRE

Tenga a la mano más HOJAS de papelógrafo, tamaño medio pliego y marcadores de colores.



Capacitadores de Riau, Indonesia sugirieron que si se desea agregar actividades tales como una ceremonia o juegos en grupo, revise y suspenda algo de la sesión.

ACTIVIDAD 1: Discusión de los objetivos del Taller y del grupo

(Tiempo, 45 minutos)

Invite a los participantes a escuchar lo que usted quiere compartir con ellos:

"Bienvenidos a este Taller de dos días. Nosotros queremos que durante este tiempo aprendamos a mejorar nuestra comunicación con las madres durante las sesiones de MPC".

Preséntese y dé a los participantes una oportunidad para conocerse entre sí:

"Nuestra primera tarea es conocernos unos a otros. Para hacer ésto seleccionen un objeto cualquiera que puedan encontrar y que represente el trabajo que hacen. Tienen unos minutos para encontrar ese objeto y luego, en pequeños grupos, completen la información que se pregunta en esta HOJA de papelógrafo".



NOTA ESPECIAL

En este manual usaremos el término **Monitoreo y Promoción del Crecimiento (MPC)** para describir las actividades de pesar y medir periódicamente a los niños, con el fin de ayudarlos a lograr un mejor crecimiento. Elegimos este término porque se orienta sólo a controlar -monitorear- el crecimiento y esto no es suficiente, por eso hablamos también de promoción. Una sesión de peso es solamente exitosa si motiva o promueve comportamientos saludables. Si su programa usa palabras diferentes a MPC, use esas palabras y asegúrese que para los participantes signifique lo mismo.

Después de las presentaciones, **solicite** a los participantes que observen los cinco objetivos de este Taller y que usted escribió en HOJA de papelógrafo.

OBJETIVOS DEL TALLER

- 1) *Discutir las metas del MPC y la importancia de la "comunicación en doble vía" o interpersonal, para alcanzar esa meta.*
- 2) *Identificar formas efectivas para apoyar a las madres y motivarlas a resolver problemas de nutrición de sus niños;*
- 3) *Practicar cómo reconocer los problemas más inmediatos de la madre y ayudarla a resolverlos;*
- 4) *Definir los pasos a seguir en las sesiones de MPC para asegurar una buena "comunicación en doble vía";*
y
- 5) *Practicar el uso de técnicas participativas en la capacitación.*



Ahora, **pídale** a los participantes que se organicen en grupos de dos o tres personas y que respondan las siguientes preguntas:

“Mirando esta lista de objetivos, ¿qué es lo que ustedes esperan aprender y hacer cuando termine este Taller?”

Después de 5 o 10 minutos, **discuta** las respuestas con todo el grupo y **explique** el programa de trabajo para los dos días, mencionado las actividades en las cuales verán satisfechas sus expectativas.

NOTA ESPECIAL

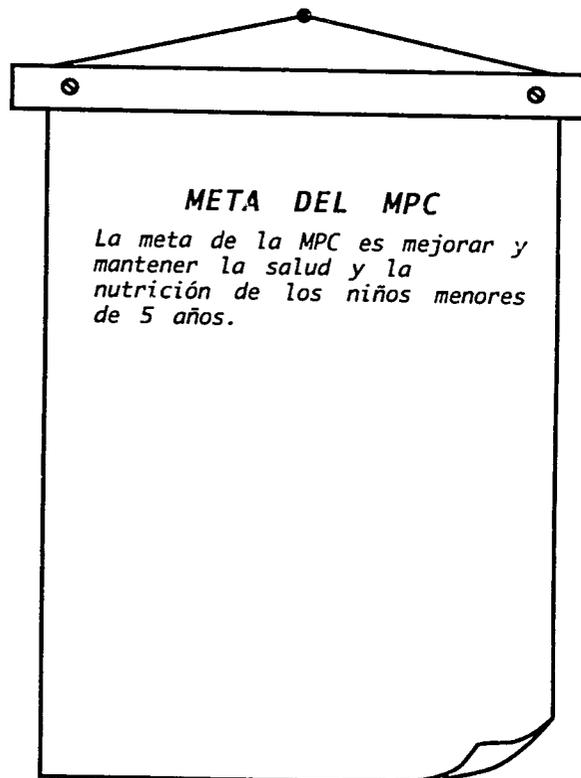
Cada cierto rato, a lo largo del Taller, recuerde a los participantes que esta capacitación es sobre la “comunicación en doble vía” o interpersonal y no sobre la manera correcta de medir, registrar o interpretar la curva de crecimiento.

Recuerde que las acciones de comunicación que se enseñan en este Taller deberán ser complementadas con otras acciones de comunicación identificadas por usted o el grupo.

ACTIVIDAD 2: Definición de la meta del MPC

(Tiempo, 15 minutos)

Solicite al grupo que observe la meta del MPC escrita en la HOJA del papelógrafo. **Léala** en voz alta.



META DEL MPC

La meta de la MPC es mejorar y mantener la salud y la nutrición de los niños menores de 5 años.

Pregunte al grupo:

“Según la experiencia que tienen en el MPC ¿qué les parece esta meta? o ¿les gustaría cambiarla?”.

A medida que los participantes comparten sus ideas, **anótelas** en la HOJA de papelógrafo. **Lea** en voz alta lo que escribió.

NOTA ESPECIAL

A medida que los participantes discuten las metas del MPC, tenga en cuenta lo que significa **promoción del crecimiento**. Veamos en este ejemplo. Al tomarle el peso a un niño y comparar este peso con el peso de controles anteriores, los promotores y las madres pueden saber si su crecimiento necesita atención. En cualquier caso, ambos pueden trabajar juntos para evitar problemas en su nutrición y crecimiento o llevar a cabo acciones curativas para mejorarlo.

COMENTARIO:

En Yacuiba, Bolivia, los participantes hicieron una lista de las metas del MPC, que incluía prevenir la desnutrición, buscar soluciones y detectar problemas familiares.

ACTIVIDAD 3: Descripción de los roles de las madres y del promotor en el MPC

(Tiempo estimado, 30 minutos)

Ahora que el grupo ha definido la meta del MPC, **explique** que el propósito de esta actividad es observar el rol que juega el promotor de salud y el rol de la madre en el crecimiento del niño.

Pida a los participantes que organicen dos grupos. Cada grupo nombra un facilitador.



Un grupo enumerará cinco tareas que, desde su experiencia, describen el rol que juega el promotor en la promoción del crecimiento del niño. En una HOJA de papelógrafo el facilitador escribirá todas las ideas del grupo.

El otro grupo enumerará cinco tareas que, desde su experiencia, describen el rol que juega la madre en la promoción del crecimiento de su niño. En otra HOJA el facilitador escribirá todas las ideas del grupo.

Después de 10 minutos, reúnalos y pida a los facilitadores de cada grupo que lean alternadamente lo que han escrito en las HOJAS. Usted **repita**, en voz alta, cada rol y **muestre** su aprobación.

En la HOJA sobre el rol de la madre **resalte** la importancia de su participación activa en diferentes momentos: le quita la ropa al niño, lo pone en la balanza, mira el peso, pregunta, escucha, repite, etc.

En la HOJA sobre el rol del promotor de salud, **resalte** aquellas tareas, tales como escuchar y preguntar a las madres, que tienen que ver con la comunicación.

Una vez leídas las ideas de ambos grupos **muestre** la lista de tareas que usted ha escrito en HOJAS aparte para enriquecer lo que los participantes han dicho.

Insista en la responsabilidad que tiene el promotor en comprender a la madre y de motivar su atención.

Anime al grupo a discutir las ideas de las HOJAS escritas por usted, asegurándose de que ellos queden convencidos de la importancia de las tareas del promotor y de la madre.

NOTA ESPECIAL

Antes de comenzar una actividad explíquela lo más claro posible, vuelva a explicarla si se da cuenta que los participantes parecen confundidos. Pregúnteles sobre sus dudas.

Cuando vea que los participantes no inician de inmediato la actividad, da muy buen resultado cuando usted toma la iniciativa y la comienza a hacer.

Después de que usted haya participado en la actividad, verá que alguien del grupo se sentirá animado y más seguro de continuar.

EL ROL DE LA MADRE EN LA PROMOCION DEL CRECIMIENTO

- Pesar a su niño, junto con el promotor.
 - Decidir cómo cambiar los hábitos de alimentación de su niño.
 - Decidir qué comerá su niño, cuánto y cuántas veces al día.
 - Entender los cambios que puede hacer en la alimentación d su niño para mejorar su crecimiento y su salud.
 - Darle de mamar y/o preparar alimentos nutritivos para su niño.
 - Explicar lo que ella sabe sobre nutrición a otras personas de su familia.
- ¿QUE OTRA COSA SUGIERE EL GRUPO?



**EL ROL DEL PROMOTOR
EN LA PROMOCION DEL
CRECIMIENTO**

- *Pesar al niño, junto a la madre.*
- *Interpretar el peso en la curva (gráfica) de crecimiento.*
- *Averiguar la disponibilidad de tiempo de la madre.*
- *Saber sobre los alimentos que se encuentran en la comunidad y en la casa de la madre.*
- *Escuchar con atención e interés a la madre.*
- *Hablar el idioma local.*
- *Explicar a la madre, claramente los consejos que debe practicar para alimentar bien a su niño.*

¿QUE OTRA COSA SUGIERE EL GRUPO?

NOTA ESPECIAL

Escribir en HOJAS de papelógrafo requiere un poco de habilidad. Demuestre a los participantes que todos sus comentarios son buenos, escuchándolos con atención, repitiendo lo que dicen; resuma sus ideas y escribálas en las HOJAS, dándole la espalda sólo unos instantes. Si cuenta con co-facilitador asegúrese de que resuma y escriba bien.

Llame a los participantes por sus nombres y mírelos. Esté atento a sus comentarios y relacione sus ideas. No juzgue sus opiniones y tómelas todas en cuenta. Felicítelos en algunos momentos por sus aportes.

Si algún participante está callado o distraído, haga preguntas sin pedirle que responda, mírelo, sonríale, acérquese y colóquese cerca de él; o puede motivar una respuesta de él a otro participante. Por ejemplo, usted dice: "Pedro, ¿qué le diría a Carlos sobre el rol de la madre en el MPC?, Y ¿qué opina Carlos?"

Explique a los participantes:

“Este Taller está programado para que ustedes aprendan unos de otros y de sus experiencias y también de mi experiencia como facilitador. Después ustedes serán facilitadores, por eso es importante que observen lo que hago y cómo lo hago. Esto puede servirles de ejemplo para cuando enseñen a otros”.

“En nuestra próxima sesión tomaremos en cuenta sus sugerencias, sin perder de vista que el propósito del Taller es mejorar la comunicación con las madres en el MPC”.

¿SE LOGRARON LOS OBJETIVOS?

Al final de la sesión, pregúntese si todos los participantes han:

- tenido oportunidad para **conocerse** mutuamente;
- **revisado** y **modificado** los objetivos de este Taller;
- **identificado** las metas del MPC, tomando en cuenta su experiencia;
- **enumerado** las tareas que le corresponden al promotor de salud y a la madre para mejorar el crecimiento del niño; y
- **experimentado** la “comunicación en doble vía” en el desarrollo de la sesión y **practicada** en grupos pequeños y en las HOJAS de papelógrafo.

Sesión dos: MEJORANDO CADA VEZ MAS LA COMUNICACION EN LA PROMOCION DEL CRECIMIENTO

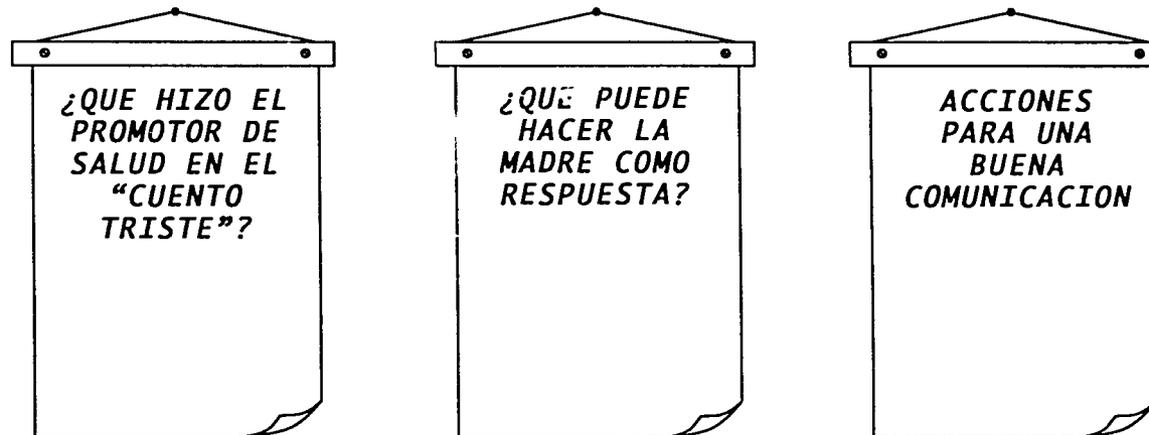
TIEMPO: Dos horas.

OBJETIVOS: Al final de la sesión, los participantes habrán:

- **analizado** las acciones negativas de un promotor de salud en una sesión de MPC;
- **identificado y analizado** diferentes maneras en que un promotor puede mejorar la comunicación con la madre, en el MPC; y
- **practicado** usando cuentos y diálogos simulados para facilitar la capacitación.

MATERIALES: El texto de "Un Cuento Triste" (*).

Prepare HOJAS de papelógrafo con estos títulos:



(*) Los capacitadores de América Latina en vez de "UN CUENTO TRISTE" pueden usar la primera parte del video ¡Comuniquémonos Ya! que tiene una Guía para su manejo. Fue producido por el NCP, en colaboración con UNICEF y PROCOSI. Ambos materiales puede conseguirlos en las Oficinas de USAID, UNICEF, INCAP de sus países o en PROCOSI de Bolivia.

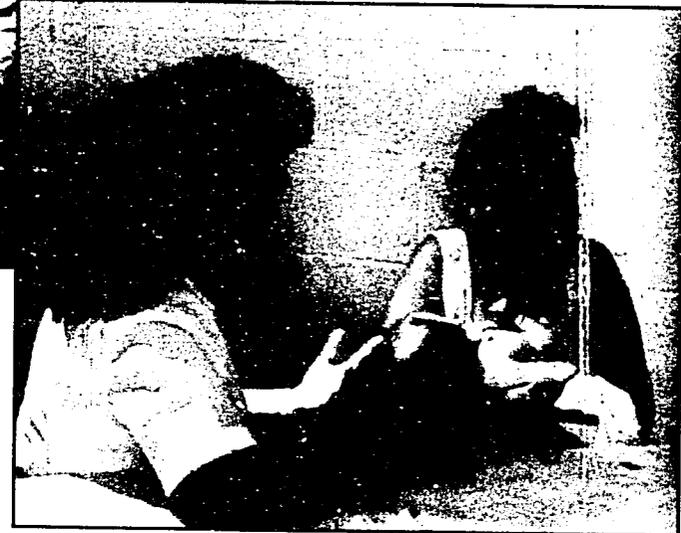
Escriba en HOJAS de papelógrafo información complementaria que usted puede ver en las actividades de esta sesión sobre:

¿QUE DEBERIA HABER HECHO LA PROMOTORA EN "UN CUENTO TRISTE"?

¿QUE PUEDE HACER LA MADRE COMO RESPUESTA?

ACCIONES PARA UNA BUENA COMUNICACIÓN

HOJAS de papelógrafo en blanco y marcadores.



En lugar de analizar el cuento triste y el diálogo, los participantes en Bolivia analizaron las dos escenas del video ¡Comuniquémonos ya!. Como en el cuento y el diálogo, estas dos escenas describen mala y buena comunicación entre los promotores de salud y las madres.

ACTIVIDAD 1: Análisis de “Un cuento triste”

(Tiempo, 30 minutos)

Pida a los participantes que escuchen este cuento.

“UN CUENTO TRISTE”

Este cuento se trata de una madre que lleva a su niño al Centro de Salud. Ella ha perdido su Carnet de Salud Infantil y tiene miedo de decírselo a la promotora de salud. Ella le grita a la madre: “¿Dónde está su Carnet de Salud Infantil?”. La madre murmura una respuesta. La promotora vuelve a gritar: “¡Si usted fuera más cuidadosa con este niño no habría olvidado traerlo!”.

La madre, mira hacia abajo y levanta al niño que está llorando. La promotora pesa al niño, muy molesta, sacude su cabeza y escribe el peso del niño en un cuaderno, sin decir a la madre qué es lo que está escribiendo.

La madre está asustada y preocupada. Ella piensa: “¿Le estará pasando algo malo a mi hijo?”. La promotora entonces habla rápidamente a la madre: “Su niño está por debajo del peso normal. Déle más comida varias veces al día. Déle frutas y verduras y déle su pecho con frecuencia. ¡Eso es todo!. Y la próxima vez, ¡traiga su Carnet de Salud!”



Después de leer el cuento, **pida** a los participantes que:

“Nombren las cosas que la promotora de salud hizo en este cuento”.

Escriba sus ideas en la HOJA de papelógrafo y después, **agregue** otras ideas escritas en la siguiente HOJA:

¿QUE HIZO LA PROMOTORA DE SALUD EN “UN CUENTO TRISTE”?

- riñó - regañó
- habló rápido
- dijo a la madre un consejo de nutricional que tal vez no puede hacer en su casa
- escribió el peso del niño sin decirselo a la madre
- ordenó a la madre lo que tenía que hacer

¿QUE OTRA COSA AGREGO EL GRUPO?

Comentario:

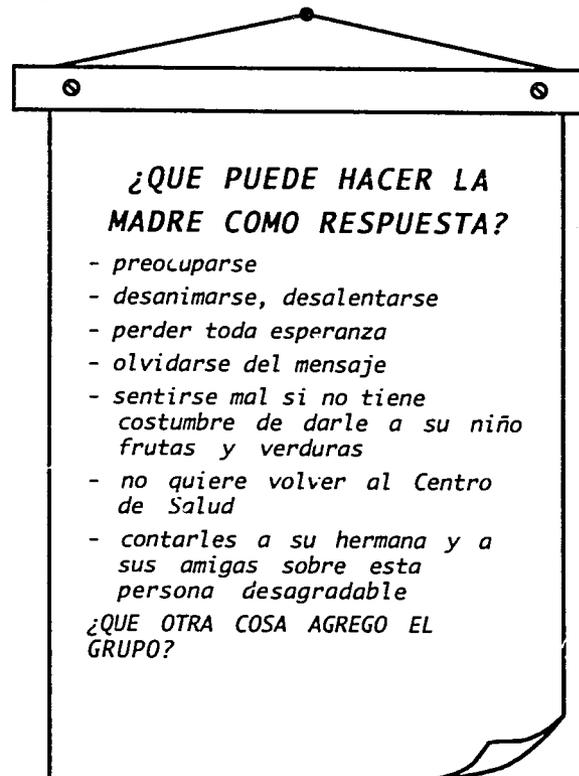
Enfermeras auxiliares que participaron en este Taller, en Olancho, Honduras, dijeron que esta actividad fue una de las mejores. Una dijo: “es como si estuviera viéndome al espejo, el cuento me hizo pensar sobre cómo trabajamos realmente en el Centro de Salud”.



Solicite al grupo

"Qué creen que hará o sentirá la madre después que estuvo con la promotora del cuento?"

Escriba sus ideas en la HOJA de papelógrafo y después **agregue** otras ideas escritas en la siguiente HOJA:



Oriente la discusión de modo que el grupo analice el efecto negativo que puede tener una mala comunicación de la promotora hacia la madre y, por lo tanto en el niño.

Agradezca al grupo por su participación.

NOTA ESPECIAL

El cuento es una técnica participativa de capacitación muy efectiva. Pero usted debe estar seguro de que la historia que cuente es verdadera en la realidad que vive el grupo. En lugar de contar un cuento, usted puede sentar a su grupo en un círculo y dejarlo desarrollar su propio cuento; cada persona va agregando a lo que dijo la última persona. Los participantes deben tener claro que se trata de una promotora que conversa y trata a la madre de la peor manera, para que todos vean claramente lo negativo que puede ser esto y reflexionen sobre la importancia de una buena comunicación con la madre.

ACTIVIDAD 2: Aceptación de un punto de vista diferente

(Tiempo, 45 minutos)

Solicite a los participantes que se organicen en dos grupos. Cada grupo nombra a un facilitador.

Explique a los facilitadores que deben motivar la discusión del grupo haciendo preguntas y anotando en una HOJA todas las ideas.

El facilitador de un grupo preguntará:

“Pongámonos en el lugar de la madre de este cuento triste, ¿qué hubieran querido que la promotora hiciera de mejor manera?”.

El facilitador del otro grupo preguntará:

“Imagínense que uno de ustedes es el supervisor de la promotora y tiene la oportunidad de hablar con ella, ¿qué le dirían que hiciera la próxima vez para comunicarse mejor con la madre?”.

Después de diez minutos, reúna a los dos grupos y **solicíteles** que lean en voz alta las ideas escritas en las HOJA de papelógrafos.

Observe el parecido que hay entre lo que el supervisor sugiere y lo que la madre espera de la promotora.

Los grupos mencionaron probablemente cosas tales como **saludar** a la madre, **hablar amablemente**, **dar las gracias** por venir, **explicar** el significado de la curva del crecimiento en la gráfica y del peso del niño y **usar** un lenguaje simple. Discuta la importancia de cada una de estas acciones.

NOTA ESPECIAL

Asegúrese que los facilitadores hayan entendido sus instrucciones. El papel de ellos es explicar bien la tarea al grupo y alentarlos para que opine. Es importante que den tiempo para responder, resuman y escriban las ideas en las HOJA de papelógrafo y felicite al grupo por sus aportes.

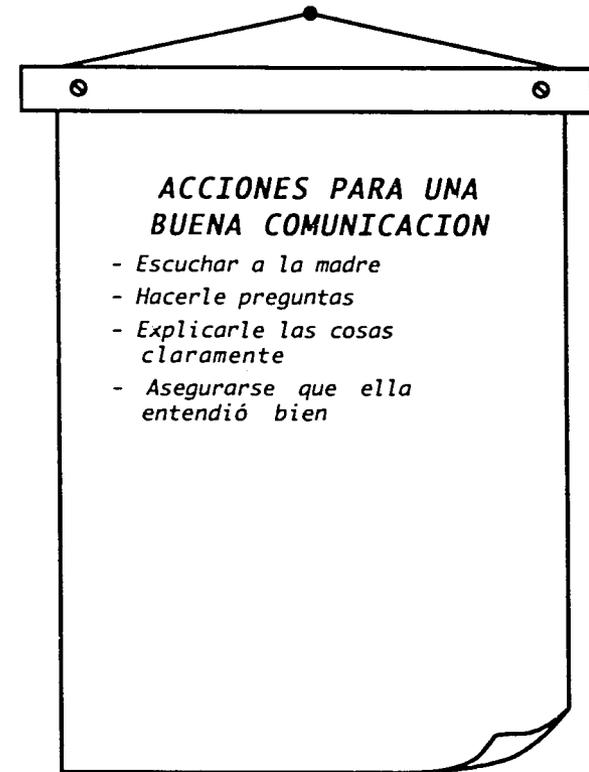
Recuerde a los facilitadores que tienen que ser pacientes. Esta manera de tratar está basada en un principio de aprendizaje del adulto: ellos tienen respuestas maduras y hablarán de sus experiencias si se les da la oportunidad.

Luego, **pídale** al grupo que mire la HOJA de papelógrafo: ACCIONES PARA UNA BUENA COMUNICACION, que usted preparó de antemano.

Explique que en esa HOJA hay algunas acciones básicas para que un promotor se comunique bien con la madre. Resalte aquellas cosas que el grupo ya mencionó. De ejemplos de cada acción.

- Escuchar a la madre. Ejemplos: **escucharla** con interés sobre la enfermedad de su niño; **escucharla** cuando repite la manera en que va a mejorar la alimentación de su niño.
- Hacerle preguntas. Ejemplos: **preguntarle** sobre la comida que prepara en casa; **preguntarle** sobre los que piensa de la salud de su niño.
- Explicarle las cosas claramente. Ejemplo: **explicarle** cómo se compara el último peso del niño con el peso anterior.
- Asegurarse que ella entendió bien. Ejemplos: **decirle** a la madre que usted entendió que ella tiene poco tiempo; **preguntarle** sobre las cosas que va hacer en casa para mejorar la alimentación de su niño.

Discuta con el grupo otros ejemplos.



ACTIVIDAD 3: Demostración de cómo funciona la buena comunicación

(Tiempo, 15 minutos)

Invite al grupo a ver un diálogo simulado en el se ve a un promotor practicando las acciones de una buena comunicación. Invite al grupo a tomar notas durante la presentación de modo que después puedan discutir.



DIALOGO:

“Acciones para una buena comunicación”

Promotora:

Buenos días Teresa.

Madre:

Buenos días.

Promotora:

¿Cómo le va?

Madre:

Estoy bien, gracias.

Promotora:

Qué alegría me da verla hoy. Vamos a tomarle el peso a Ana y lo vamos a comparar con el peso del mes pasado. Así sabremos si está creciendo tan bien como nos gustaría.

¿Podría desvestirla mientras yo ajusto la balanza?

(Teresa desviste a Ana)

Promotora:

(Pregunta a la madre y escucha con atención)

Entonces, dígame, cómo han estado usted y Ana desde su última visita?

Madre:

Yo estoy bien, pero estoy preocupada porque Ana no quiere comer y yo no creo que haya subido de peso.

Promotora:

Déjeme pesarla, si ella no ha ganado suficiente peso, nosotras podemos hacer algunos cambios en su alimentación.

(Ambas pesan a la niña)

6 kilos.

(Teresa viste a su niña mientras la promotora se sienta y escribe el peso de Ana en el Carnet de Salud Infantil, luego invita a Teresa a que se siente a su lado)

Promotora:

(Muestra a la madre la curva de crecimiento y le explica lo que quiere decir)

Ana ha ganado un poco de peso, eso es bueno. Pero le falta, porque ella no ha ganado lo que debería haber ganado en un mes.

(Le pregunta a la madre)

Cuénteme, ¿qué le está dando de comer a Ana?

Madre:

Ella toma mi pecho y come papilla o puré de...
(nombre alimentos conocidos que se comen en el lugar)

Promotora:

(Vuelve a preguntar a la madre)

¿Y cuántas veces al día le da de comer a Ana?

Madre:

Le doy de comer dos veces al día, una por la mañana y otra por la noche.

Promotora: Es bueno que siga dándole su pecho, Teresa. Pero es importante que Ana coma pequeñas cantidades de comida, por lo menos cuatro veces al día. ¿Hay alguien que pueda ayudarlo a darle de comer a su niña, más veces al día?

Madre:

(La promotora escucha con atención a la madre y contesta)

No sé. Tal vez yo puedo pedir a mi hermana que le de una comidita más al mediodía. Usted dijo cuatro veces al día? Yo creo que puedo hacer eso.

Promotora:

(Pide a la madre que repita con sus propias palabras lo que va hacer en casa)

Sí, es bueno darle de comer cuatro veces al día. Después que Ana tome su pecho, usted puede darle de comer papillas, cuatro veces al día poco a poco. La próxima vez que venga hablaremos sobre otros alimentos que puede darle como frutas y verduras.

Madre:

Está bien, yo trataré de alimentarla cuatro veces al día, cada día y si tengo, le trataré de dar un poco de frutas y verduras en forma de papilla.

Promotora:

Muy bien. Es bueno que siga dándole su pecho, Teresa. Y para que usted esté sana y tenga harta leche tome mucho líquido, coma de todo y trate de descansar cuando pueda. ¿Tiene alguna duda?

Madre:

No. Ya sé lo que tengo que hacer.

Promotora:

Si gusta puede volver en dos semanas. Así pesamos de nuevo a Anita y vemos cuánto ha subido de peso dándole de comer por lo menos cuatro veces al día.

(Si el programa hace visitas a domicilio, decirle a la madre que la visitará en su casa)

Madre:

Gracias. La veré en dos semanas.

NOTA ESPECIAL

Puede usar el diálogo simulado como técnica participativa de capacitación. Adapte su contenido al lugar para que sea real. Por ejemplo, use palabras conocidas y utilice nombres de alimentos de la comunidad.

Usted puede representar el papel del promotor o de la promotora de salud y puede pedir a un participante que haga de madre. Hágalo corto y que incluya todas las acciones de una buena comunicación.

ACTIVIDAD 4: Identificación de las acciones de comunicación más importantes (Tiempo, 30 minutos)

Después del diálogo simulado, **invite** al grupo a observar nuevamente la HOJA de papelógrafo: ACCIONES PARA UNA BUENA COMUNICACION y **pregúnteles**

"De esta lista, ¿cuál es la acción de comunicación que usted considera más importante y por qué es importante?"

Invite a los participantes a que pasen adelante y marquen con un círculo la acción más importante.

Pídales que agreguen otras acciones de ayudan a una buena comunicación con la madre y felicítelos por sus aportes.

Adelánteles que en la próxima sesión practicarán otras acciones para lograr una mejor comunicación.



¿SE LOGRARON LOS OBJETIVOS?

Al final de la sesión, pregúntese si los participantes han:

- **analizado** las acciones negativas de un promotor o promotora de salud y el daño que puede causar a la madre;
- **identificado y analizado** las acciones mediante las cuales un promotor o promotora puede comunicarse bien con las madres; y
- **practicado** el cuento y el diálogo simulado como técnicas participativas en la capacitación.

Sesión tres: LAS MADRES Y LOS PROMOTORES DE SALUD APRENDEN UNOS DE OTROS

TIEMPO: Dos horas y media.

OBJETIVOS: Al final de esta sesión, los participantes habrán:

- **identificado**, la información que necesita el promotor de salud para aconsejar mejor a la madre;
- **identificado**, qué espera una madre del promotor, en una sesión de MPC;
- **practicado** la formulación de preguntas abiertas para conocer las necesidades e intereses de la madre; y
- **practicado** la manera de dar consejos a la madre, dependiendo de diferentes situaciones de crecimiento del niño.

MATERIALES: Prepare HOJAS de papelógrafo con estos títulos:



Prepare esos mismos títulos con textos de apoyo que hay en las actividades respectivas.

Consiga ejemplares del libro "Para la Vida" para distribuir a los participantes, si no es posible, escriba en una HOJA los MENSAJES BASICOS SOBRE "LACTANCIA MATERNA". En otra HOJA escriba PREGUNTAS SOBRE LACTANCIA.

Papel cortado en tamaño tarjeta, calculando tres por participante, bolígrafos, lápices, marcadores.

ACTIVIDAD 1: Lo que la madre espera del promotor

(Tiempo, 45 minutos)

Presente esta situación especial al grupo:

“Imagínense que cualquiera de ustedes es una joven madre que viene al Centro de Salud por primera vez al control del crecimiento de su niño, que tiene dos meses y medio de edad. La madre le da su pecho y ha comenzado a darle algunos tés y jugos. Es su primer hijo. Hasta ahora ha estado creciendo muy bien.”

Pídales que se organicen en dos grupos para realizar tareas diferentes.

A un grupo dígame que utilice la HOJA: ¿QUE NECESITA CONOCER LA PROMOTORA DE ESTA MADRE? para hacer el ejercicio siguiente:

“Imagínense que cualquiera de ustedes es el promotor de salud que está atendiendo a esta madre en la sesión de MPC. Enumeren las tres cosas más importantes que ustedes necesitan saber de esta madre”.

Al otro grupo dígame que utilice la HOJA: ¿QUE ESPERA LA MADRE DE ESTE PROMOTOR? para hacer el siguiente ejercicio:

“Enumeren tres cosas que la madre necesita de la promotora de salud durante esta sesión de monitoreo y promoción del crecimiento”.

NOTA ESPECIAL

En esta situación especial, es muy importante que la promotora: *explique* el propósito de la promoción del crecimiento y que *motive* a la madre por las siguientes razones:

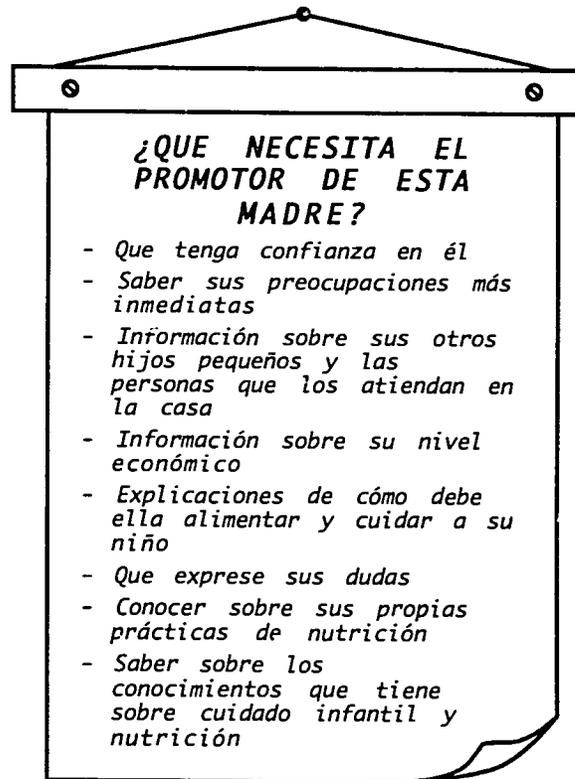
- ella es una madre primeriza con un niño de poca edad, *este es el momento* para ganar su confianza en relación a que un niño sano necesita ser controlado en su crecimiento cada mes;

- el niño está creciendo bien, *este es el momento* para darle confianza de que ella es capaz de darse cuenta cuando algo anda mal en su crecimiento; y

- la madre está dando su pecho, *este es el momento* de felicitarla porque está haciendo una cosa buena y animarla a que siga haciéndolo.

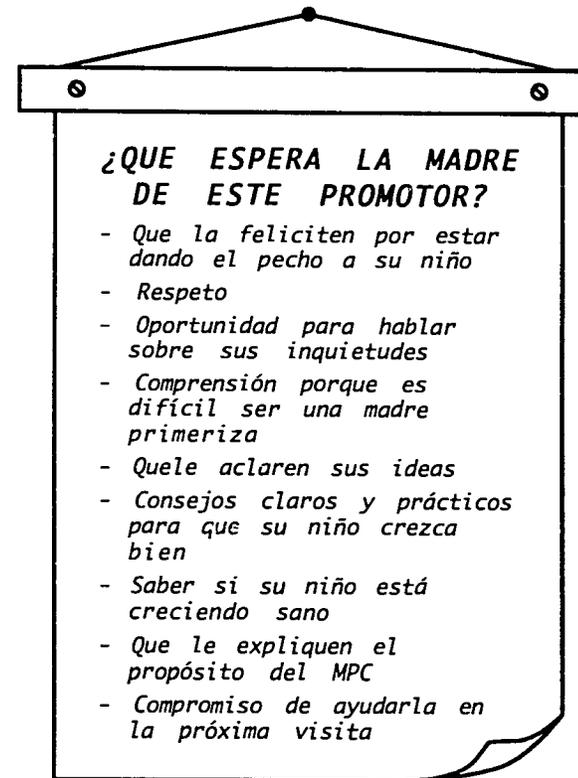
Después de unos minutos, **pida** a los grupos que se vuelvan a reunir y que observen las siguientes HOJAS de papelógrafo, preparadas por usted. **Pregúntales:**

“Partiendo de las discusiones que han tenido y de las ideas que han anotado, ¿qué desearían agregar a estas listas?”



¿QUE NECESITA EL PROMOTOR DE ESTA MADRE?

- Que tenga confianza en él
- Saber sus preocupaciones más inmediatas
- Información sobre sus otros hijos pequeños y las personas que los atiendan en la casa
- Información sobre su nivel económico
- Explicaciones de cómo debe ella alimentar y cuidar a su niño
- Que exprese sus dudas
- Conocer sobre sus propias prácticas de nutrición
- Saber sobre los conocimientos que tiene sobre cuidado infantil y nutrición



¿QUE ESPERA LA MADRE DE ESTE PROMOTOR?

- Que la feliciten por estar dando el pecho a su niño
- Respeto
- Oportunidad para hablar sobre sus inquietudes
- Comprensión porque es difícil ser una madre primeriza
- Que le aclaren sus ideas
- Consejos claros y prácticos para que su niño crezca bien
- Saber si su niño está creciendo sano
- Que le expliquen el propósito del MPC
- Compromiso de ayudarla en la próxima visita



Unos capacitadores en India se dieron cuenta que en grupos grandes hay personas que no participan "Pero en pequeños grupos las actividades fueron magníficas, los participantes trabajaron mucho mejor". De igual modo, un capacitador en Indonesia notó que: "Algunas personas que conversan en pequeños grupos no participan activamente cuando están en grupos grandes".

NOTA ESPECIAL

Los participantes aprenden mucho cuando trabajan en pequeños grupos. Cuando ellos desarrollan una tarea se sienten valorados si comparten sus resultados.

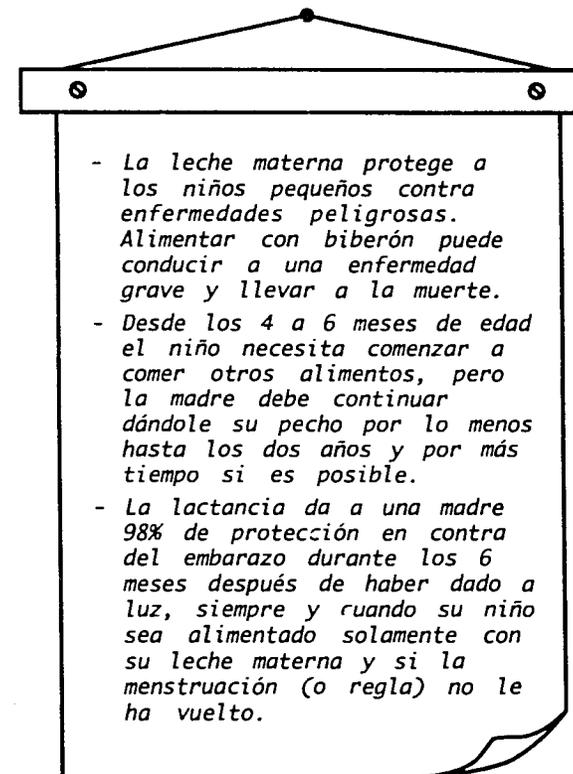
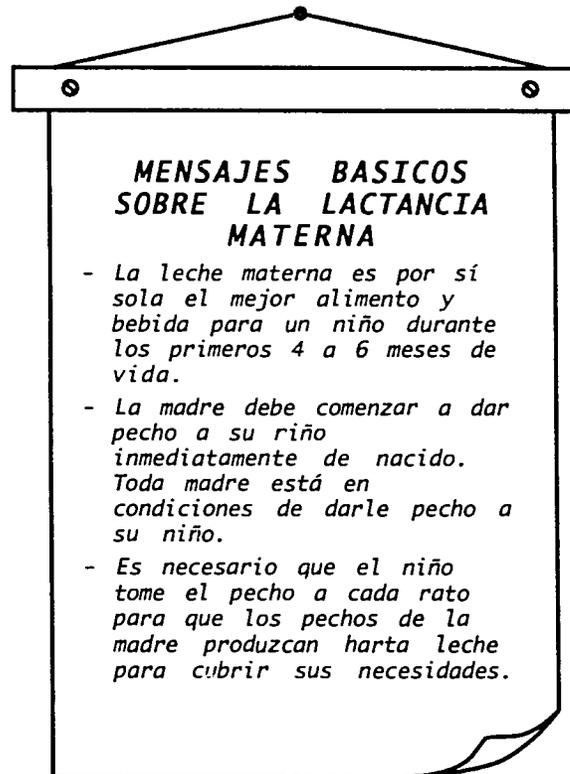
Cuando se encuentren en pleno trabajo visítelos y pregúnteles si tienen dudas. De poco tiempo para la actividad, siempre puede aumentar el tiempo si los participantes lo desean o usted puede preguntar ¿Cinco minutos más?

Nosotros hemos descubierto que a menor tiempo para una actividad, ¡se trabaja con mayor energía!

ACTIVIDAD 2: Preparación de preguntas para cada situación especial

(Tiempo, 30 minutos)

Distribuya el libro "Para la Vida" o pida a los participantes que lean la HOJA de papelógrafo que contiene los MENSAJES BASICOS SOBRE LACTANCIA MATERNA que copió de ese libro. **Lea** en voz alta y **de** tiempo para que los participantes discutan sus dudas.



Explique al grupo:

“Cada encuentro entre un promotor de salud y la madre es especial porque cada madre y cada niño son diferentes. Se trata de ponernos en el lugar de la madre y preguntarnos: ¿qué es lo que más necesita ella de mí?”

Agregue lo siguiente:

“El libro “Para la Vida” es útil para los promotores porque contiene mensajes sobre la salud y la nutrición del niño. Los promotores no deben decirle a una madre todos los mensajes de una sola vez. Deben aprender bien los mensajes y seleccionar uno o dos que sean más importantes para esa madre en ese momento. En esta actividad utilizaremos la lactancia como un ejemplo para practicar la comunicación de los mensajes más importantes, en su situación especial.

Recuerde: Sólo si el promotor comprende las dudas y preocupaciones de la madre podrá aconsejarle en lo que ella necesita para tomar decisiones acerca de la nutrición y salud de su niño”.

Divida a los participantes en grupos pequeños. **Distribuya** por los menos 3 tarjetas en blanco por participante. **Pídales** que revisen los mensajes y sus propios conocimientos sobre la lactancia, para completar las tarjetas.

Pida a los participantes que se pongan en el papel del promotor y se pregunten:

“¿Qué le preguntaría a esa madre para averiguar lo que necesita saber sobre lactancia? Escriba una pregunta en cada tarjeta”.

Después de cinco minutos, **pida** a los grupos que intercambien las tarjetas y expliquen entre ellos por qué escogieron esas preguntas.

Agradezca al grupo y **explique** que en la próxima actividad revisarán las ideas de las tarjetas.

NOTA ESPECIAL

Revise las preguntas que usted ha hecho durante el Taller, por ejemplo: ¿Qué otra cosa se puede agregar a esta lista? o del diálogo “¿cómo han estado usted y Ana desde su última visita?”.

La mayoría de preguntas que hace en este Taller se llaman preguntas “abiertas”. Se llaman así porque invitan a que las personas expresen sus *propias* ideas. Usted no les dio respuestas por adelantado. Las preguntas abiertas por lo general comienzan con la interrogaciones “por qué...?”,

¿cómo ...?, ¿qué ...?”, o con frases como: “cuénteme sobre ..., explíqueme ..., dígame ..., etc.”.

Las preguntas abiertas no tienen una respuesta correcta o preestablecida. Son útiles en la capacitación porque permiten respuestas amplias y profundas e invitan al que está aprendiendo a responder partiendo de su experiencia.



ACTIVIDAD 3: Preparación de preguntas abiertas

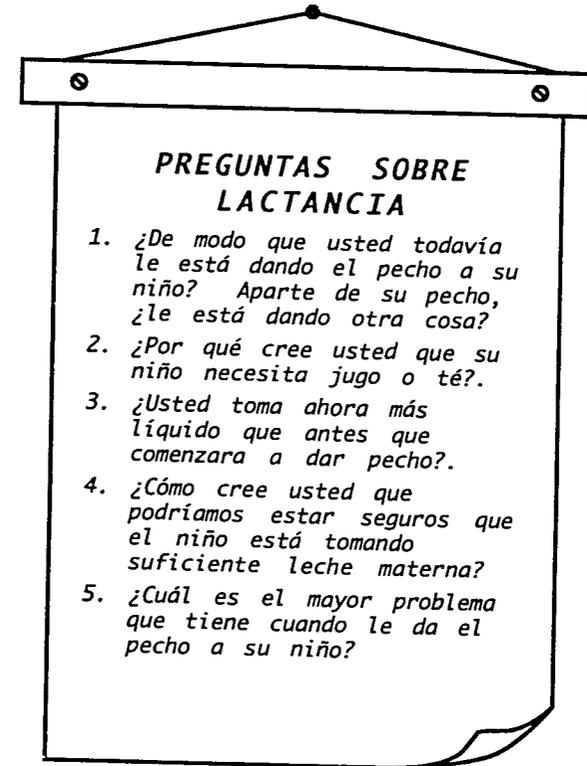
(Tiempo, 30 minutos)

Pida a un participante, que lea en voz alta la siguiente HOJA:

Explique al grupo:

“La mayoría de las preguntas que aparecen en este cuadro se llaman preguntas “abiertas” porque invitan a la madre a dar respuestas con toda libertad. Las preguntas abiertas no pueden ser respondidas simplemente con un “SI” o un “NO”. Invitan a que la persona de una variedad de respuestas, a veces inesperadas”.

Las preguntas abiertas son muy útiles en la sesión de MPC ya que permiten a los promotores averiguar lo que las madres saben, están haciendo y pensando. Ella se da cuenta que sus experiencias y sentimientos son tomados en serio. Las preguntas abiertas son muy importantes en la “comunicación en doble vía” o interpersonal”.



Pida al grupo que seleccione una pregunta de sus tarjetas, que no sea una pregunta abierta y que la convierta en pregunta abierta.

Después de unos minutos de discusión **tache** la pregunta: *¿Usted toma ahora más líquido que antes que comenzara a dar pecho?*

Explique que se trata de una pregunta “cerrada” ya que la madre simplemente responderá “SI” o “NO”. A menudo las madres tratan de responder “correctamente” para complacer al trabajador de salud, de modo que la respuesta tipo “SI/NO” puede darle información incorrecta o equivocada.

Escriba las sugerencias del grupo, en la misma HOJA, para convertirla en una pregunta “abierta”. Por ejemplo, para obtener una respuesta más completa, el promotor puede preguntar: *“ahora que usted está dando pecho, ¿en qué ha cambiado lo que toma y come?”*.

Lea las siguientes preguntas cerradas y **pídale** a los participantes que las transformen en preguntas abiertas:

Cerrada: “¿Le da usted el té en biberón?”

Abierta: “¿Cómo le da usted el té?”

Cerrada: “¿Le da su pecho antes de darle otras comidas?”

Abierta: “¿Cuénteme cuándo y cómo le da su pecho?”

Pida al grupo que mire las tarjetas con las preguntas que ellos hicieron poniéndose en el papel del promotor (Actividad 2).

Pida a los participantes que opinen si son preguntas abiertas o cerradas. Si son cerradas, que las transformen en abiertas.

Solicite voluntarios para que escriban en la HOJA sus preguntas abiertas. Cada vez que escriban una pregunta, **pida** al grupo que decida si es una pregunta abierta y por qué sería útil.



Ahora pregunte al grupo:

“¿Cómo se siente cuando alguien le pregunta: le gustó la sesión uno o la sesión dos es mejor?”

Motive la discusión, luego agregue:

“Esta es una pregunta forzada. Da a la gente una lección limitada para su respuesta. Por ejemplo un promotor de salud nunca debería preguntar: ¿Lo alimenta usted con yogurt o huevos?”. Lo más posible es que la madre escogerá una de las dos posibilidades a pesar de que es posible que el niño no coma ninguna de las dos cosas”.

Otro ejemplo, el promotor tampoco debe preguntar: “¿no cree que su niño debería estar comiendo más verduras? o ¿sabía usted que su niño necesita comer varias veces al día?”

Las preguntas que llevan a una respuesta crean una mala comunicación porque las personas pueden responder muy fácilmente con un “SI” o un “NO”, que distorsiona la realidad.

Pida al grupo que saque una conclusión sobre la forma de hacer preguntas en la buena comunicación.

NOTA ESPECIAL

Quizás usted desee hacer otro ejercicio corto con los participantes para ayudarlos a comprender las preguntas abiertas. ¿Cuál de estas preguntas no es abierta?:

1. ¿Cómo está usted?
2. ¿Cómo está su niño?
3. ¿Qué puede hacer usted para que gane peso el próximo mes?
4. ¿Le da de comer verduras?
5. Cuénteme, ¿qué es lo que más le gusta comer a su niño?

La 4 es una pregunta cerrada. ¿Cómo la podemos transformar en pregunta abierta?

Ejemplos:

- ¿Qué verduras compra cuando va al mercado?
- Si usted fuera a alimentarlo con verduras, ¿cuáles podría conseguir?
- Algunas madres piensan que las verduras no son buenas para darle al niño, ¿usted qué piensa de eso?

Por lo general, las preguntas abiertas son útiles al principio del MPC con la madre. Es posible que más adelante el promotor desee hacer preguntas cerradas para hacer averiguaciones sobre algo específico.

ACTIVIDAD 4: Prácticas para dar consejos en cada situación especial

(Tiempo, 45 minutos)

Invite a dos personas del grupo a que imaginen que son el promotor y la madre de la situación especial descrita al principio de la Actividad Uno. Recuerde que la madre visita por primera vez el Centro de Salud con su niño.

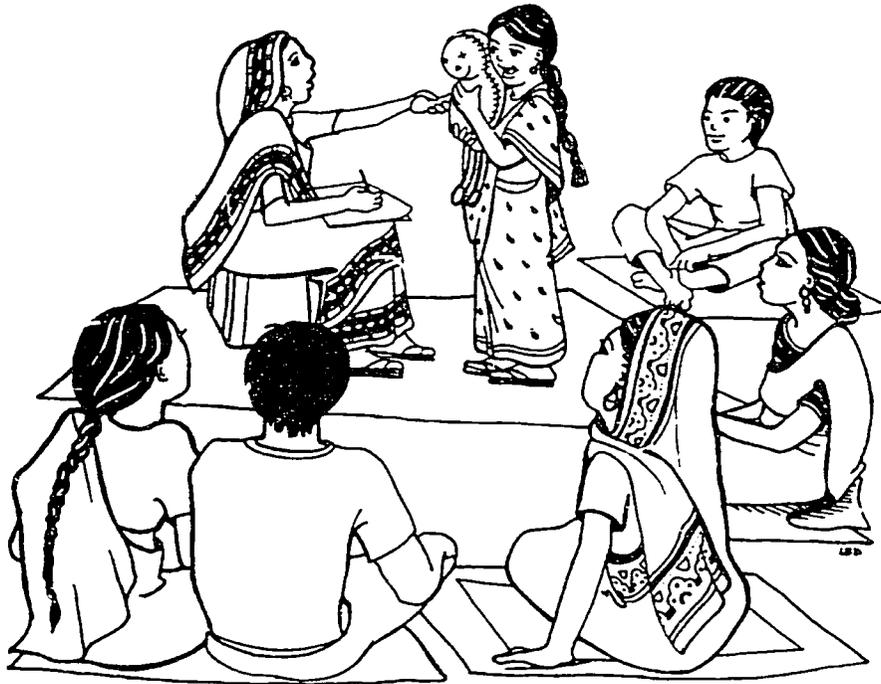
Explique que los dos participantes no representarán la situación completa, sino que el promotor hará a la madre una de las preguntas de sus tarjetas y la madre responderá. Las respuestas deben acercarse lo más posible a la realidad. El promotor puede continuar preguntando hasta que decida qué consejos le va a dar a *esta madre, en esta situación y en este momento*. Ofrezca el siguiente ejemplo:

“El promotor puede preguntar: “¿Por qué co...enzó a darle otros líquidos, además de la leche de su pecho?”. La madre puede que empezó a darle jugos y tés porque la preocupaba que siendo primeriza, no tendría suficiente leche para que el niño creciera bien. En este caso, el promotor puede explicar a la madre que si le da sólo su pecho el rato que el niño quiera, producirá suficiente leche para que su niño crezca bien y no necesite ningún otro líquido ni alimento hasta los 6 meses”.

Continúe con estos diálogos cortos hasta que usted sienta que todos han practicado y entendido la formulación de preguntas abiertas y la consejería a la madre, en diferentes situaciones.



Guía para el manejo del video “¡Comuniquémonos ya!”
AED/UNICEF/PROCOSI.



En Bhubaneswar, India, los capacitadores dijeron que “Los diálogos cortos donde hay actuación de juegos de roles, dan confianza a los participantes cuando se enfrentan con la situación real. Y los capacitadores inmediatamente pudieron averiguar lo bueno que había sido su propio desempeño. Esto fue útil para reforzar la comunicación interpersonal”.

NOTA ESPECIAL

El diálogo corto, con juegos de roles es otra técnica participativa de capacitación popular, pero a menudo se desaprovechan porque los capacitadores no dan a los participantes la retroalimentación que necesitan. Hay dos cosas que un capacitador puede hacer para que la representación de personajes conduzca a la reflexión personal y a cambios en la conducta:

- Durante la actuación, haga una lista de las cosas que los participantes han hecho de buena comunicación. También anote lo que hicieron para expresar respeto, cariño y amabilidad.
- Anote las cosas que los participantes podrían haber dicho o hecho mejor. Usted puede dar ejemplos de cómo usar una pregunta abierta en vez de una pregunta cerrada, o de cómo dar mensajes generales sobre lactancia.

A continuación se presenta un formulario sencillo que puede ayudarle a dar retroalimentación a los participantes después que hayan hecho sus actuaciones o cualquier otra representación.

| RETROALIMENTACION DE LOS CAPACITADORES | |
|---|--|
| Lo que el participante hizo bien | Lo que el participante pudo haber dicho o hecho mejor |
| ----- | ----- |
| ----- | ----- |
| ----- | ----- |
| ----- | ----- |
| ----- | ----- |
| ----- | ----- |

¿SE HAN LOGRADO LOS OBJETIVOS?

Al final de la sesión, pregúntese si todos los participantes han:

- **identificado** la información que necesita el promotor para aconsejar a la madre;
- **identificado** lo que la madre necesita y espera del promotor en una sesión de MPC;
- **practicado** la manera de hacer preguntas abiertas para saber los conocimientos, necesidades e intereses de la madre; y
- **demostrado** capacidad para seleccionar mensajes sobre nutrición que sean importantes para una madre, en cada situación de MPC.

Segundo día:

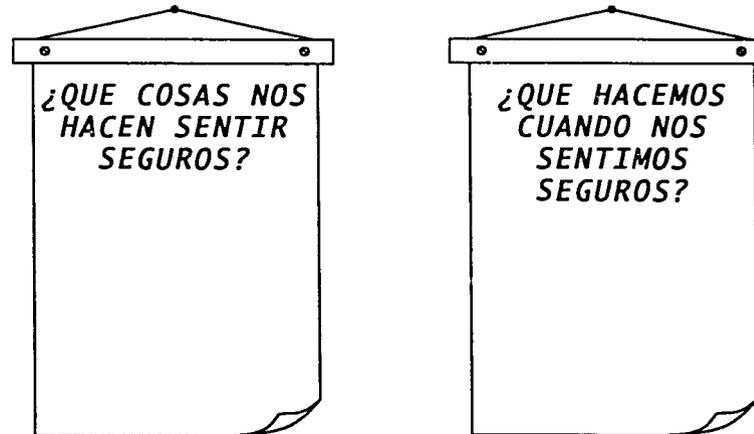
Sesión cuatro: PASOS PARA UNA BUENA COMUNICACION

TIEMPO: Dos horas y media.

OBJETIVOS: Al final de esta sesión, los participantes habrán:

- **identificado** formas para crear un ambiente seguro para el aprendizaje; y **discutido** la importancia de darle seguridad a las madres en las sesiones de MPC;
- **revisado y practicado** los pasos a seguir en una sesión de MPC con las madres;
- **ejercitado** el uso de los mensajes básicos sobre el crecimiento del niño, en una situación de MPC; y
- **practicado** el uso de mini-dramas para facilitar la capacitación.

MATERIALES: HOJAS de papelógrafo con los títulos:



Prepare HOJAS con los mismos títulos y con el texto de apoyo que se encuentra en las actividades respectivas.

Prepare cinco tarjetas grandes, en cada una de ellas escriba el título de los **PASOS PARA UNA BUENA COMUNICACION.**

Consiga el libro "Para la Vida" o una HOJA con los **MENSAJES EL CRECIMIENTO DEL NIÑO.** Tarjetas en blanco, HOJAS de papelógrafo, en blanco, bolígrafos, lápices y marcadores.



Guía para el manejo del video
"¡Comuniquémonos ya!"
AED/UNICEF/PROCOSI.

ACTIVIDAD 1: Creación de un ambiente cómodo para aprender

(Tiempo, 30 minutos)

Pídales a los participantes que piensen y escriban sobre lo siguiente:

¿Cuáles son las cosas que los han hecho sentir seguridad en este Taller de capacitación?"

Escriba sus ideas en la HOJA con el título *¿QUE COSAS NOS HACEN SENTIR SEGUROS?* Después de unos minutos, **escriba** la palabra **SEGURIDAD** en el medio de una HOJA. Escriba las respuestas del grupo alrededor de esta palabra.

Guía para el manejo del video "¡Comuniquémonos ya!"
AED/UNICEF/PROCOSI.



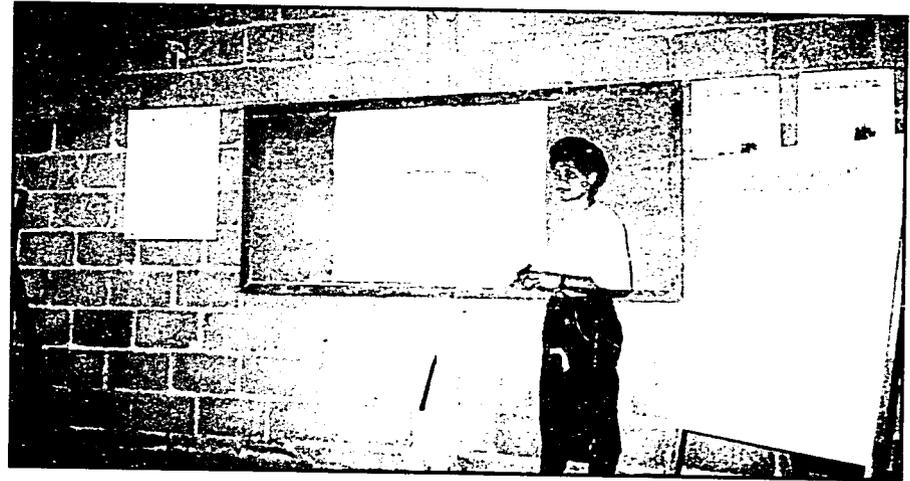
NOTA ESPECIAL

En este Taller, usted ha estado haciendo muchas cosas para garantizar que los participantes se sientan "seguros" con usted y entre ellos mismos. Por ejemplo: les ha dado oportunidad de participar haciéndolos trabajar en grupos pequeños, les ha preguntado si tienen dudas y los ha felicitado por sus buenas ideas. Basados en su experiencia ellos probablemente tendrán claro lo que usted quiere decir con la palabra "seguridad".

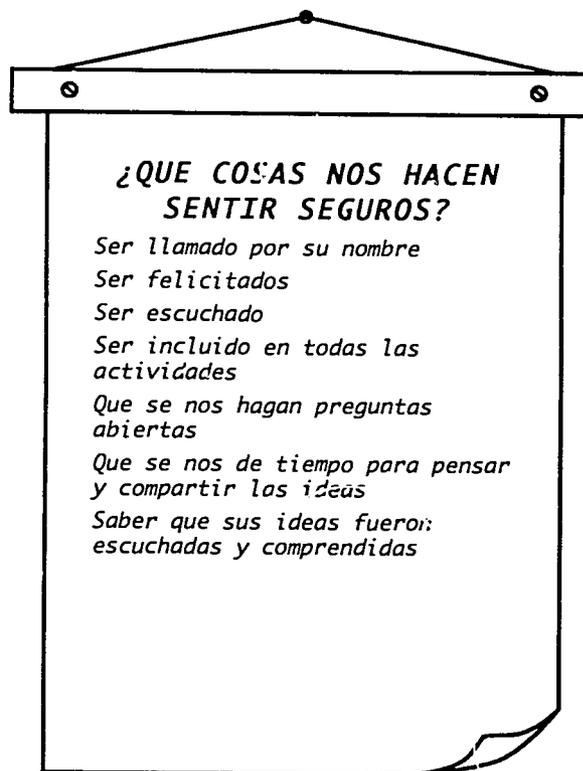
Esta es una actividad llamada "lluvia de ideas". Como buen capacitador usted: **escucha, repite lo que cada persona dice y escribe** sólo después que la persona esté de acuerdo con su repetición.

En esta clase de actividad, no corrija las ideas de los participantes.

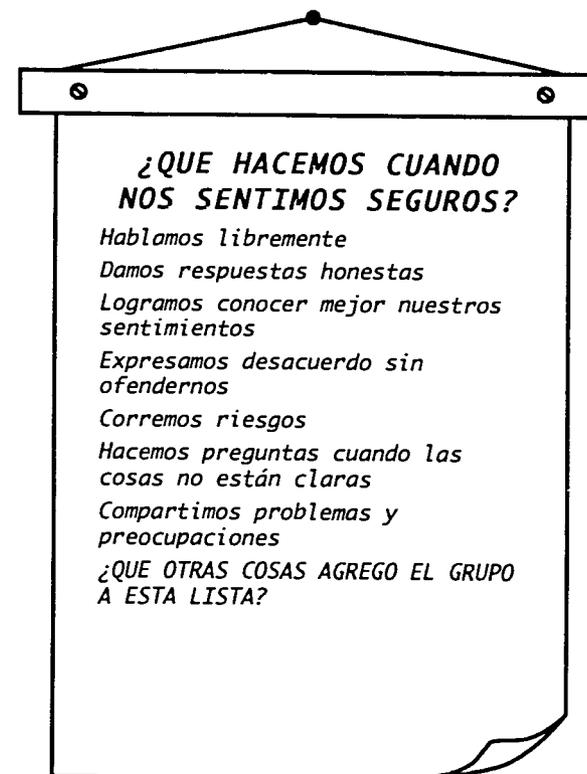
Un diagrama grande en forma de sol fue creado por los participantes en Olancho, Honduras, para mostrar cómo pudieron ayudar a las madres a sentirse más seguras.



Agregue sus propias ideas para enriquecer las opiniones de los participantes. Muestre la siguiente HOJA para complementar.



Pida a un voluntario que actúe como facilitador para completar, de la misma manera, esta otra HOJA con sus opiniones sobre **¿QUE HACEMOS CUANDO NOS SENTIMOS SEGUROS?** y complemente con el texto de apoyo que usted preparó anticipadamente.



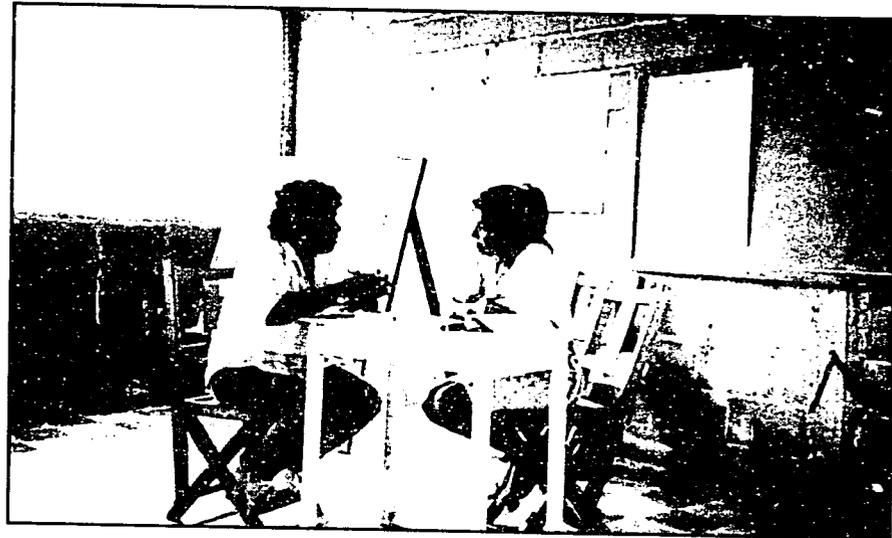
Después de una breve discusión, explique al grupo:

“La seguridad es una idea central para la “comunicación en doble vía” o interpersonal. Las madres en la comunidad, al igual que los participantes en esta capacitación, necesitan sentirse seguras para compartir abiertamente sus pensamientos y sentimientos. Si no se sienten seguras, ellas no dirán que están en desacuerdo o que no comprenden. Como promotores podemos hacer muchas cosas para hacer sentir a las madres seguras de conversar sobre la nutrición y el crecimiento de sus hijos.”

Ahora, **pida** al grupo que se organicen en parejas. Explique que no tendrán que presentar un informe al grupo en general, que solamente compartirán ideas. El ejercicio consiste en:

“Si pensamos en las cosas que nos hacen sentir seguridad, ¿qué creen que puede hacer un promotor para ayudar a que las madres se sientan seguras?”

Dé al grupo unos minutos para que las parejas trabajen. **Agradezca** al grupo por su participación.



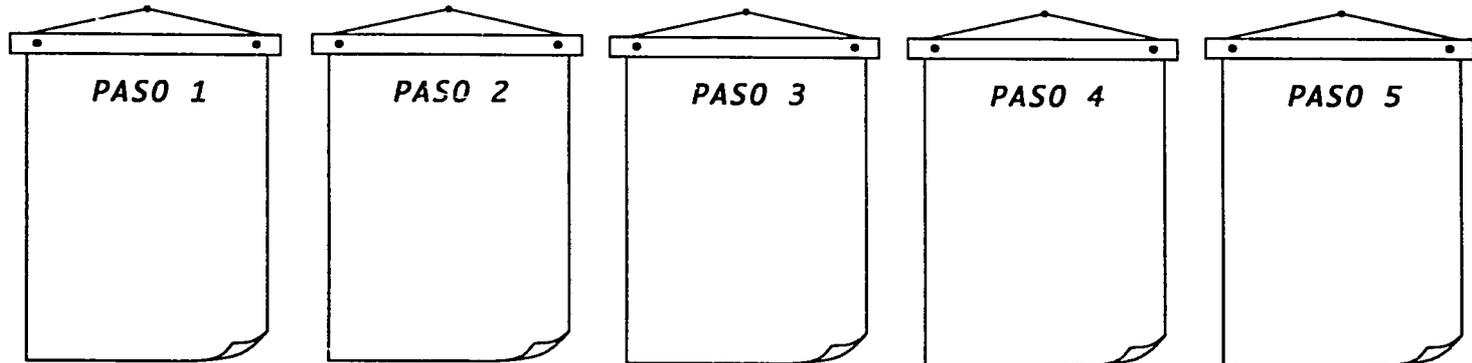
Meals for Millions, Juticalpa, Honduras

ACTIVIDAD 2: Identificación de pasos para lograr una buena comunicación

(Tiempo, una hora)

Explique que en esta actividad el grupo revisará varios pasos que los promotores pueden seguir en la sesión de MPC para garantizar una buena comunicación con las madres.

Organice cinco grupos y proporcione a cada grupo *una tarjeta* con el nombre de un PASO escrito en ella.



Pídales que discutan “¿*Cuáles son las cosas mas importantes que debemos recordar en este paso?*”. Explique que el grupo debe registrar sus ideas en la parte de atrás de su tarjeta para mostrarlas más tarde.

Después de un rato, **pida** al grupo que presente sus ideas paso a paso (Grupo 1, PASO 1... Grupo 2, PASO 2... etc.). **Motive** la discusión de cada paso y añada sus propios comentarios. Aquí hay algunas ideas que pueden ayudarlo:

PASO 1: EVALUAR LA SITUACION DEL NIÑO, JUNTO CON LA MADRE

Pregunte a la madre: “¿Cómo cree usted que ha estado su niño desde la última visita?” Escuche lo que dice sobre la salud de su niño, observe al niño, pese al niño con la ayuda de la madre, revise su Carnet de Salud Infantil y explique a la madre cómo este último peso se compara con los pesos anteriores. Pregunte si ella tiene alguna duda.

PASO 2: HABLAR CON LA MADRE PARA ESTABLECER LAS PRIORIDADES

Pregunte a la madre sobre sus principales preocupaciones, cómo cuida a su niño y qué sabe sobre nutrición. Si tiene oportunidad, trate de obtener una idea de cómo vive, las costumbres familiares que pudieran estar influyendo en el crecimiento del niño y qué puede hacer para mejorarlo.

PASO 3: COMPARTIR MENSAJES PRACTICOS CON LA MADRE

Felicite a la madre por todo lo que hace bien. Déle consejos seleccionados sobre salud y nutrición, importantes para ella y su niño, en ese momento. Limite la información a lo que ella puede entender y hacer.

PASO 4: ACONSEJAR A LA MADRE PARA QUE PRACTIQUE LOS MENSAJES

Ayude a la madre a decidir sobre los pequeños cambios que puede hacer en las comidas, cómo puede usar el poco tiempo que tiene y sus limitados recursos. Aliéntela para que cambie sólo una o dos cosas nuevas para apoyar el crecimiento saludable de su niño.

PASO 5: ESCUCHAR A LA MADRE SOBRE LO QUE APRENDIO Y MOTIVARLA

Al final de la sesión de MPC, pregunte a la madre cómo se siente. Pídale que repita lo que va a hacer para mejorar el crecimiento de su niño. Refuerce los consejos. Dígale que eso que va hacer es bueno para su niño. Recuérdale la fecha de la próxima visita. ¡Felicítela!

Después de que usted haya revisado los pasos **pregunte** al grupo:

“¿Cuál de estos PASOS cambiarían?”

“¿Qué PASO agregarían?”

Pida a cada participante que escriban en *tarjetas* el título de cada PASO. Ellos pueden usar este material como un recordatorio.

NOTA ESPECIAL

No existe una forma única para realizar una sesión de MPC, puede que todas funcionen bien en diferentes lugares. Nosotros hemos sugerido estos pasos para garantizar un intercambio abierto de información entre la madre y el promotor.

Dependiendo de cuál sea su estilo de trabajo y el ritmo del Taller, quizás usted desee cambiar esta última actividad, como lo hicieron en Indonesia. Un grupo hizo su propios PASOS, por medio de una técnica participativa llamada "agrupación por afinidad". A continuación se explica cómo funciona esta técnica:

1. En *tarjetas* separadas, pida a cada participante que escriba todos los pasos que un promotor de la salud debe dar en una sesión de MPC. Usted podría dar un ejemplo.

2. Invite a los participantes a que coloquen sus *tarjetas* en una HOJA en blanco, frente a todos.

3. A medida que vayan añadiendo sus *tarjetas*, con los mismos participantes agrupen las *tarjetas* que son parecidas.

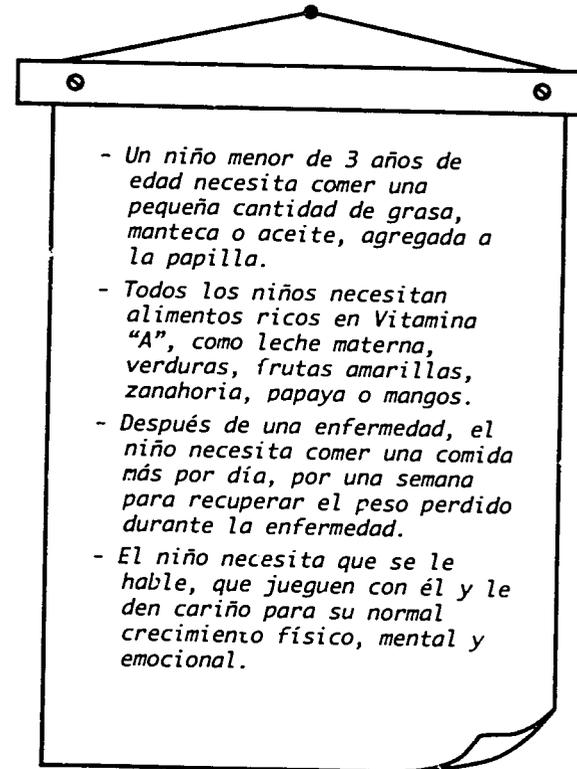
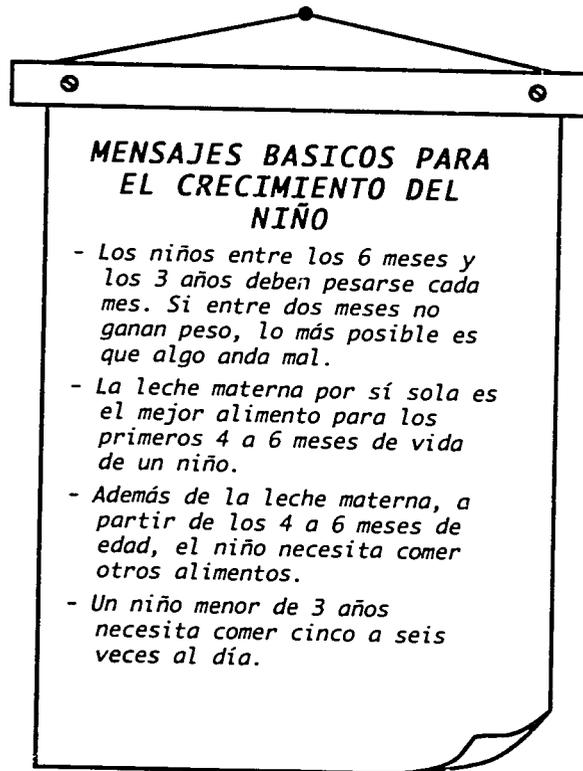
4. Ayude al grupo a ordenar los PASOS en secuencia. Pregunte: ¿Cuál es primero?, ¿Cuál sigue?, etc. Relacione los PASOS con flechas.

5. Que el grupo le ponga nombre y número a cada PASO y los escriba en *tarjetas*.

ACTIVIDAD 3: Creación de minidramas

(Tiempo, una hora)

Pida al grupo que lea los MENSAJES BASICOS PARA EL CRECIMIENTO DEL NIÑO, del libro "Para la Vida" o de la HOJA que preparó en caso de no conseguir ejemplares del libro para los participantes.



Presente esta situación especial al grupo:
“Un promotor visita la casa de una madre que tiene una hijita de dos años, que se está recuperando de una enfermedad respiratoria. El peso de la niña bajó durante la enfermedad y este mes ha aumentado muy poco. No ha logrado recuperar el peso que tenía antes de la enfermedad.”



Solicite tres voluntarios para realizar un mini-drama. Un participante hará el papel de la madre, otro el de promotor y otro el de facilitador.

El promotor aplicará las acciones de una buena comunicación con la madre. Por ejemplo, hará preguntas, escuchará, compartirá mensajes claros y prácticos y asegurará que la madre entienda.

La madre debe ser lo más real y dar la mayor información posible al promotor. Tendrán 10 minutos para hacer el mini-drama. El facilitador apoyará al promotor para que aplique los PASOS y al final dará retroalimentación.

Después de 15 minutos, **pregunte** al facilitador y al grupo sobre sus comentarios

“¿Qué cosas hizo bien este promotor con la madre?”.

“¿Qué habría podido decir o hacer mejor?”.

Felicite a los participantes por el uso de los PASOS y haga sus comentarios para ayudarles a mejorar su comunicación con la madre.

NOTA ESPECIAL

Durante el mini-drama usted puede usar el formulario descrito en la página... A continuación se presentan algunos ejemplos de preguntas que el promotor puede usar en los diferentes PASOS.

Durante el PASO 1: “Qué alegría que su hija se haya sanado”. “Estuvo muy bien todo lo que hizo para que se mejorara”. “Vemos en la curva (gráfica) del Carnet que su peso ha bajado un poco, ¿qué cree que podemos hacer?” (Preguntas abiertas).

Durante el PASO 2: “Cuando un niño ha estado enfermo y ha perdido peso, cuando se mejora necesita comer más alimento de lo normal para ayudarlo a recuperar ese peso.

¿Qué otros alimentos puede darle usted a su hija, ahora?” (Preguntas abiertas basada en la disponibilidad y la experiencia de la madre).

Durante el PASO 3: “Qué bien que su hijita sigue tomando su pecho entre comidas, usted seguirá produciendo harta leche mientras ella continúe mamando. El pecho y la comida extra cada día le ayudará a crecer.

Cuénteme, ¿cómo lo va hacer para alimentarla y darle pecho cada día?” (Pregunta abierta: ayuda a la madre a decir lo que va a hacer en casa).

¿SE HAN LOGRADO LOS OBJETIVOS?

Para el final de la sesión, pregúntese si todos los participantes han:

- **identificado** la forma de crear un ambiente "seguro" para el aprendizaje;

- **revisar y practicado** los PASOS a seguir en las sesiones de MPC, con las madres;

- **ejercitado** los mensajes básicos sobre crecimiento del niño para aconsejar a las madres; y

- **practicado** el uso de mini-dramas.

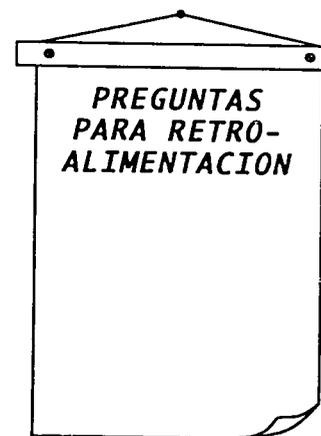
Sesión cinco: APLICACION DE LOS PASOS EN UNA BUENA COMUNICACION

TIEMPO: Dos horas.

OBJETIVOS: Al final de la sesión, los participantes habrán:

- **practicado** el uso de los pasos de una buena comunicación en situaciones típicas de MPC;
- **recibido y habrán dado** retroalimentación sobre la manera de ayudar a la madre para que practique los mensajes;
- **preparado** y representado mini-dramas y usado tarjetas, aplicando los PASOS para una buena comunicación;
- **demostrado** flexibilidad en el uso de los mensajes “Para la Vida”, en situaciones típicas de MPC; y

MATERIALES: Escriba el siguiente título en una HOJA:



Escriba la GUIA DE PREGUNTAS PARA RETROALIMENTACION que se encuentra en la actividad respectiva.

Prepare tres Tarjetas, cada una con un caso diferente sobre la salud del niño.

Tarjetas en blanco.

Cuadro ilustrado sobre LA ALIMENTACION DE LA EMBARAZADA Y DEL NIÑO.

HOJAS de papelógrafo en blanco y marcadores.



En Indonesia los participantes hicieron el juego de "El Rumor". El facilitador pidió a seis participantes que se sentaran en fila. Otro participante dijo al oído del primero que estaba en la fila varias frases y le pidió que pase la información a los otros. A medida que el mensaje iba llegando al final, se habían perdido muchas palabras. El facilitador pidió al grupo que reflexionara: Nosotros damos muchos mensajes a la vez a las madres y ellas no pueden recordarlos todos.

ACTIVIDAD 1: Prácticas de diálogos

(Tiempo, 45 minutos)

NOTA ESPECIAL

Los casos que se presentan en las tarjetas de la siguiente actividad puede cambiarlos a situaciones conocidas en las comunidades donde trabajan los participantes. Haga que las situaciones de las tarjetas sean reales.

Para variar puede usar fotografías en lugar de palabras en las tarjetas.

También los participantes pueden dibujar escenas que muestren situaciones típicas, tales como un niño pequeño con diarrea, y agregar los demás detalles en sus diálogos.

| | |
|--|---|
|  <p>Mi niño está muy flaquito, lo llevaré al Centro de Salud</p> | <p>TARJETA CON EL CASO 1</p> <p>Una madre joven tiene un niño de 6 meses. Es su primer niño y su primera visita al Centro de Salud. El niño no ha sido pesado antes. La madre dice que el niño nunca tiene apetito, que está muy flaco y débil y llora todo el tiempo.</p> |
|--|---|

Seleccione mensajes de "Para la Vida" sobre Enfermedad, Vacunas, Diarrea o Lactancia. Concéntrese en uno o dos mensajes para esta madre y asegúrese que ella los comprenda. Averigüe: ¿Por qué antes no vino al Centro de Salud? ¿Por qué vino ahora? Pensar: ¿Qué necesita saber y hacer esta madre para que su niño se sane y crezca bien?



TARJETA CON EL CASO 2

Una madre joven viene a una sesión de MPC con su niña de 19 meses de edad. El peso de la niña es variable, ella ha ganado menos de un kilogramo en los últimos seis meses. La madre tiene otros dos niños mayores y está embarazada otra vez. Ella, todos los meses ha traído a su niña al Centro de Salud para pesarla, pero el mes pasado no vino. Dice que la pequeña ha tenido diarrea.

Seleccione mensajes de “Para la Vida” sobre Diarrea, Lactancia y Alimentación durante la Enfermedad. Concéntrese en uno o dos mensajes para esta madre y asegúrese que ella los entienda y practique. Felicite a la madre por traer a su niña todos los meses al control. Averigüe: ¿La niña sigue tomando pecho? ¿Cuándo se lo quitó? ¿Qué comidas prepara para sus otros niños en la casa? ¿Por qué cree ella que su niña enfermó?



TARJETA CON EL CASO 3

Un niño de 4 meses está creciendo bien, ha recibido todas sus vacunas y en su Carnet de Salud muestra un aumento estable de peso. La madre lo ha traído todos los meses y esta preocupada porque, en el último mes, ha tenido un poco de diarrea. El niño tiene una quemadura en el brazo.

Seleccione mensajes de “Para la Vida” sobre Diarrea, Lactancia, Higiene, Crecimiento del Niño. Concéntrese en uno o dos mensajes para esta madre y asegúrese que ella los entienda y practique. Felicítela por todo lo que ha hecho por la buena salud de su niño. Averiguar todo sobre la quemadura. ¿Qué tiene ella que aprender sobre la prevención de accidentes? ¿Está ella realmente dándole su pecho al niño? ¿Qué otras cosas le está dando?

NOTA ESPECIAL

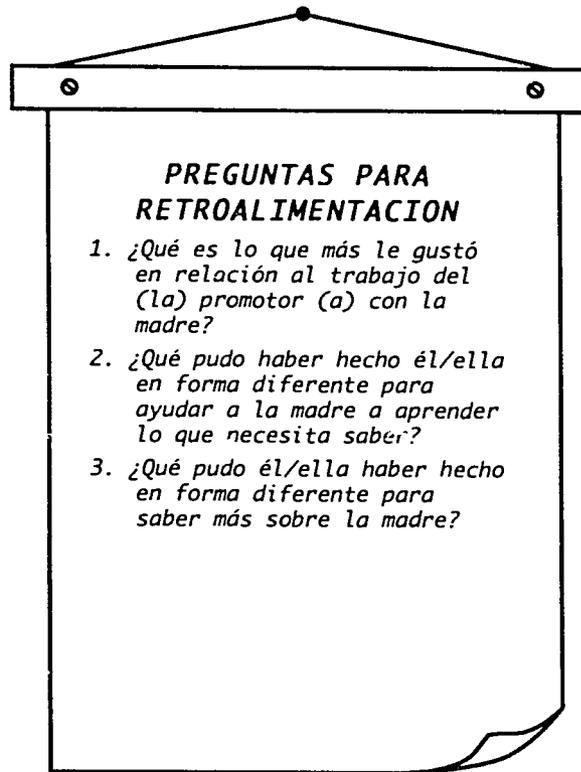
En la página 78 hay un Cuadro ilustrado sobre LA ALIMENTACION DE LA EMBARAZADA Y DEL NIÑO. Si cree que puede ayudarle vuelva a dibujarlo y adapte las recomendaciones por edad, según las normas nacionales, cambie las palabras por otras conocidas: papilla, aplastado, espeso, cereales, mezclas, legumbres, granos, etc.) y lo mismo haga con las medidas más conocidas en la casa (cucharadas, plato).

Indíqueles a los participantes que organicen tres grupos de personas y que un representante de cada grupo

“Escoja una Tarjeta, o escriba su propio Caso, basado en la experimentado en su comunidad. Una persona del equipo hará de madre y otra de promotor. Ambos harán un mini-drama sobre los que dice la tarjeta. Los otros miembros del grupo deberán asegurarse de que sus compañeros apliquen los PASOS y de que el mini-drama sea corto.

Sea realista, dando el tiempo que usualmente disponen con cada madre durante una sesión de MPC. La buena comunicación no debe tomar más tiempo que la mala comunicación. Pero para ahorrar tiempo en este Taller, pídale a los grupos que vayan directamente al diálogo con la madre”.

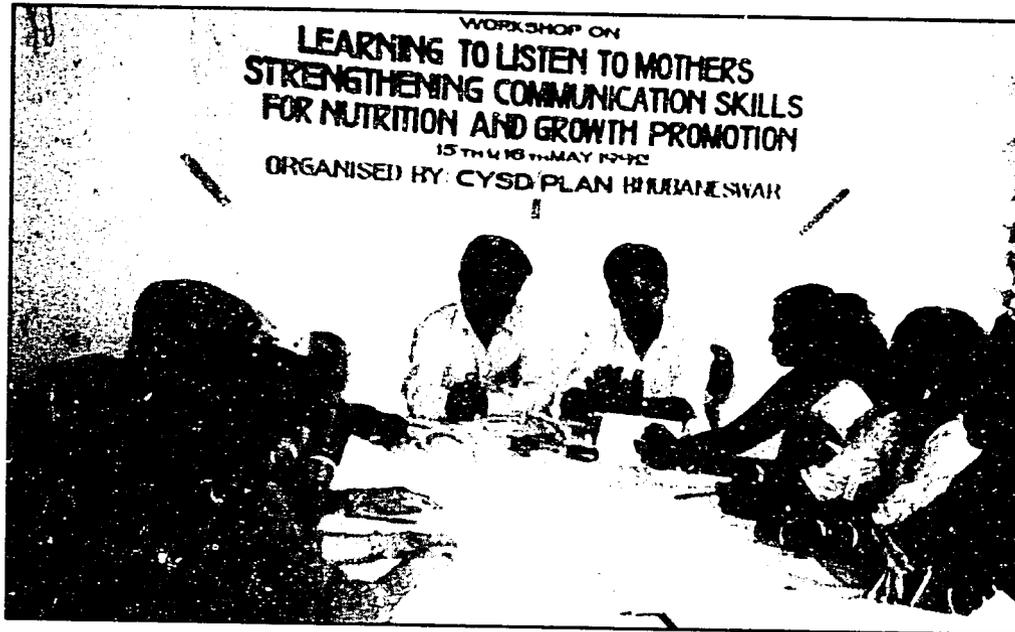
Explique que los “Observadores” dará retroalimentación a los grupos después de que actúen. **Insista** en la importancia de esta actividad y que usen la siguiente Guía de preguntas:



Explíqueles que en la siguiente actividad tendrán la oportunidad para participar en los mini-dramas.



El personal de campo, en Bolivia, decidió practicar directamente con las madres. Ellos establecieron una visita a un Centro de Salud cercano. Esta fue una gran experiencia. Un problema que debieron enfrentar fue que el número de participantes “observadores” intranquilizó a las madres.



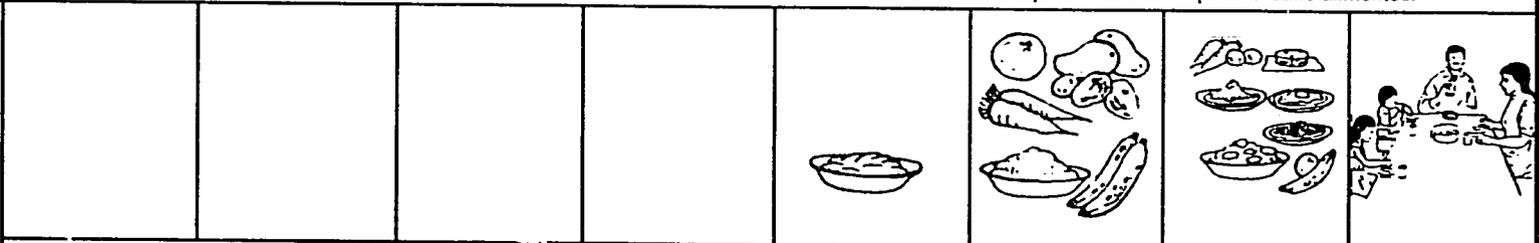
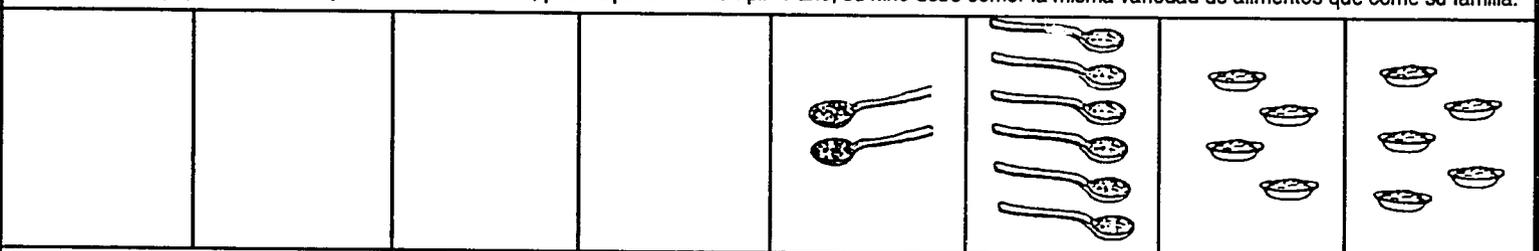
La capacitación en equipos toma práctica. Este Taller da a los capacitadores una oportunidad para practicar el trabajo en equipo. Esto ahorra tiempo, les permite divertirse, los ayuda a prestar mayor atención en los participantes y ayuda a organizar cada actividad.

A medida que ellos comiencen sus presentaciones en sus grupos, visítelos y tome notas para la retroalimentación.

NOTA ESPECIAL

La prueba de campo demostró que toma tiempo hacer arreglos para practicar con las madres. Ya que esta experiencia es muy importante quizás usted desee guardarla para después del Taller. Puede hacer una práctica durante una visita de supervisión de campo. O planificar para que unos pocos participantes practiquen con las madres durante el Taller. Ellos pueden contarle la experiencia al grupo.

La alimentación de la embarazada y del niño

| | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <p>La dieta de la embarazada: ¿Qué es lo que más debe comer?</p> |  | | | | | | | |
| <p>"Una embarazada necesita comer más de lo acostumbrado para estar sana ella y el niño que espera, y tomar mucho líquido para prepararse para la lactancia."</p> | | | | | | | | |
| <p>Lactancia: ¿Por cuánto tiempo?</p> |  | | | | | | | |
| <p>"Durante los primeros 4 a 6 meses alimente a su niño sólo con leche materna." "Continúe dándole su pecho cuando empiece a darle alimentos."</p> | | | | | | | | |
| <p>Los alimentos del niño: ¿Qué tipo de alimentos?</p> |  | | | | | | | |
| <p>"Comience con papillas de cereal y déle otros alimentos, poco a poco." "Al cumplir 1 año, su niño debe comer la misma variedad de alimentos que come su familia."</p> | | | | | | | | |
| <p>Los alimentos del niño: ¿Cuántas veces al día?</p> |  | | | | | | | |
| <p>"Comience a darle de comer a su niño 1 ó 2 veces al día. Aumente hasta que coma 4 veces al día y aumente la cantidad de alimento cada vez." "Recuerde: a más edad más cantidad."</p> | | | | | | | | |

ACTIVIDAD 2: Juego de roles

(Tiempo, una hora y media)

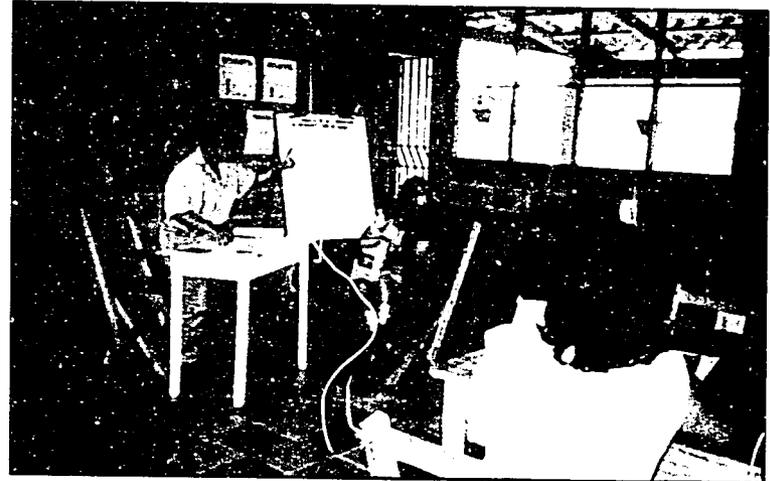
Después de la primera ronda de mini-dramas, **pida** a los participantes que cambien los papeles para que así tengan la oportunidad de representar al promotor o a la madre. Para la nueva ronda, **pídales** que inventen otros Casos que sean típicas para ellos en sus trabajos.

Explique que el propósito de esta práctica, es para aumentar su confianza para aplicar los PASOS y que ellos deberán enseñar ésto a otras personas. Recuérdeles que el tiempo que usen en los diálogos debe ser casi igual al que se toman cuando lo hacen con las madres, en la realidad.

Apoye en dar retroalimentación en los grupos. **Invítelos** a discutir sobre lo que han aprendido haciendo la actividad y qué es lo que necesitan practicar más.

Agradézcales por su participación.

Una supervisora de enfermeras en Honduras dijo que ella siempre pensó que una buena comunicación con la madre tomaría demasiado tiempo. Pero, después de este Taller dijo, "Una buena comunicación puede ahorrar tiempo. En lugar de empujar a la madre, nosotros nos movemos junto con ella".



¿SE HAN LOGRADO LOS OBJETIVOS?

Al final de la sesión, pregúntese si todos los participantes han:

- **practicado** el uso de los pasos de una buena comunicación en situaciones típicas de MPC;
- **recibido y habrán dado** retroalimentación sobre la manera de ayudar a la madre para que practique los mensajes;
- **preparado** y representado un mini-drama y usando tarjetas, aplicado los PASOS para una comunicación;
- **demostrado** flexibilidad en el uso de los mensajes "Para la Vida", en situaciones típicas de MPC.

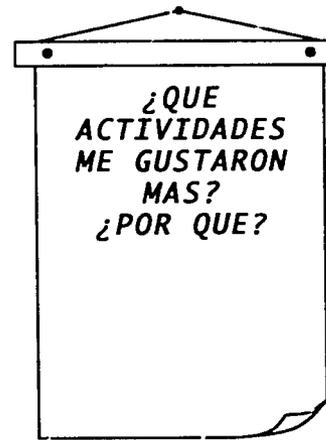
Sesión seis: EVALUACION Y SEGUIMIENTO

TIEMPO: Una hora.

OBJETIVOS: Al final de la sesión, los participantes habrán:

- **revisado** todo lo que han aprendido en estos dos días;
- **hecho sugerencias** para mejorar este Taller; y
- **elaborado** un plan de seguimiento.

MATERIALES: Prepare HOJAS con los siguientes títulos:





Escriba en otras HOJAS algunas ideas complementarias a las opiniones de los participantes como se indica en las actividades, sobre:

¿QUE DESCUBRI EN ESTE TALLER?

¿QUE APRENDI EN ESTE TALLER?

¿QUE ACTIVIDADES ME GUSTARON MAS? ¿POR QUE?

SUGERENCIAS PARA MEJORAR EL TALLER

Recorte Tarjetas de tamaño regular, tenga a mano HOJAS de papelógrafo en blanco, bolígrafos, lápices y marcadores.

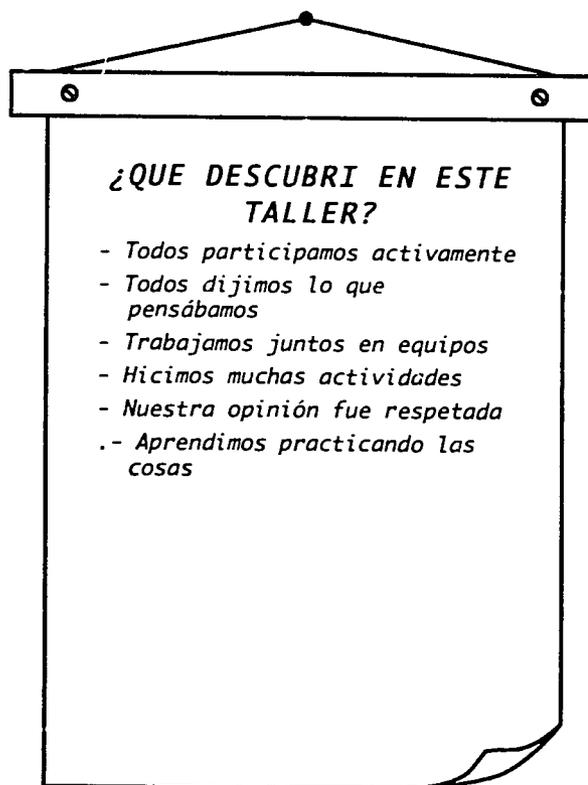
ACTIVIDAD 1: Evaluación del Taller

(Tiempo, 30 minutos)

Pregunte al grupo:

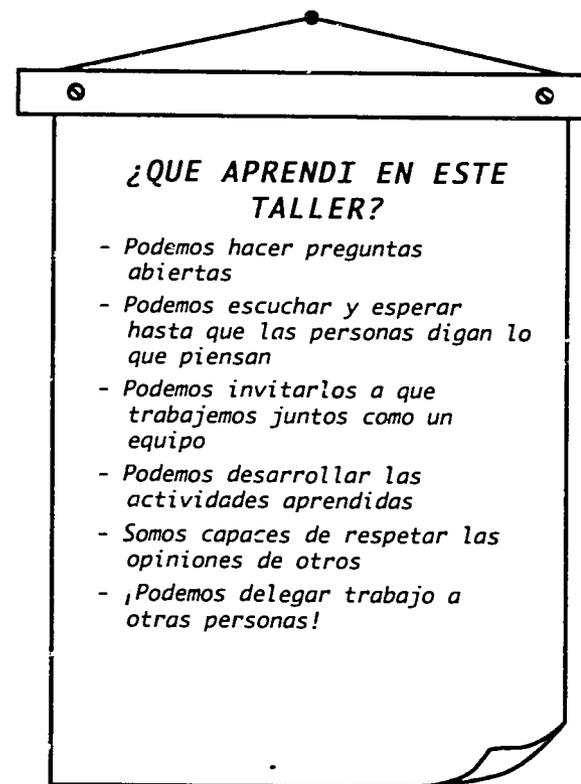
“¿Qué es lo que más les gustó, les impactó o descubrieron en estos dos días de Taller?”

y complete las respuestas con el siguiente texto de apoyo.

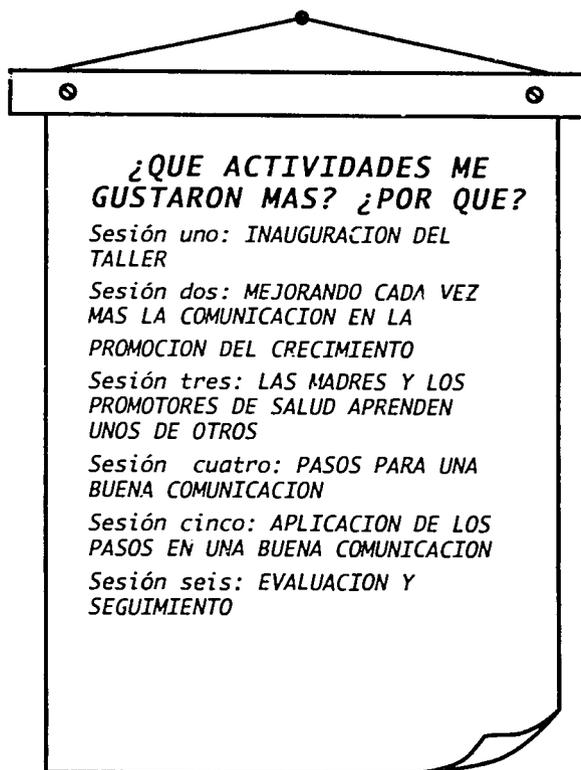


Después desarrolle otra actividad con la siguiente pregunta:

“¿Qué van a utilizar de esta capacitación cuando estén trabajando en sus lugares de trabajo, Centros de Salud o con las madres?”



Invite al grupo a que mire el programa de trabajo de estos dos días y
"Mencione la sesión/actividades que fue más útil y diga por qué."



Discuta las sugerencias sobre cómo podría ser cambiado y/o mejorado este Taller, en el futuro. **Escriba** las ideas en la HOJA con el título respectivo de SUGERENCIAS PARA MEJORAR EL TALLER.

NOTA ESPECIAL

Al inicio del Taller usted dijo que demostraría el proceso de la "comunicación en doble vía" o interpersonal. Este es el momento de solicitar retroalimentación sobre su trabajo. Acepte las sugerencias sin defender su trabajo o justificarse. Esta es una sesión de "lluvia de ideas" y ¡cualquier cosa es bienvenida!

Haga preguntas abiertas y obtenga respuestas sinceras.



Los capacitadores en Honduras e Indonesia diseñaron un cuestionario corto para que los participantes, sin decir sus nombres evaluaran la capacitación. Ellos preguntaron sobre el contenido, el proceso de la capacitación y pidieron para mejorar futuros Talleres. Otra pregunta pide a los participantes que califiquen su propia participación, basándose en un puntaje.

ACTIVIDAD 2: Seguimiento del Taller

(Tiempo, 45 minutos)

Explique al grupo que este Taller es buen comienzo. Dígales que participantes de este Taller que viven en otros países, comprobaron que para ser buen comunicador necesitan más que un Taller de dos días; necesitan mucha práctica.

Pida a los participantes que hablen con sus compañeros sobre la manera en que podrían ayudarse para mejorar sus capacidades en comunicación ahora que el Taller está terminando. **Aliéntelos** a compartir sus ideas y también que digan cómo podría su supervisor reforzarlos en el trabajo. **Pida** a las parejas que escriban sus ideas en *tarjetas* y las coloquen en la HOJA titulada IDEAS PARA EL SEGUIMIENTO.

Una vez que ha llenado la HOJA, lea cada idea en voz alta y agrupe las que sean similares. **Pida** al grupo que seleccione dos de las actividades de seguimiento sugeridas. **Invite** a que escriba un PLAN DE SEGUIMIENTO en una HOJA. Allí describa las dos actividades de seguimiento seleccionadas.

| | Para este mes | Dentro de un mes | Dentro de dos meses | Dentro de tres meses |
|--------------------------|---------------|------------------|---------------------|----------------------|
| Actividad de Seguimiento | ----- | ----- | ----- | ----- |
| Actividad de Seguimiento | ----- | ----- | ----- | ----- |

NOTA ESPECIAL

Aquí le anotamos algunas ideas de los participantes de otros países para el seguimiento. Usted puede compartirlas con sus participantes.

- **Realizar una sesión de MPC con las madres.** Los participantes podrían volver a reunirse, después de tomar el peso a los niños y hablar con las madres, aplicando los pasos de la buena comunicación. Pueden discutir sus experiencias. ¿Qué hicieron bien? ¿Qué necesitan practicar?
- **Hacer un convenio para practicar la buena comunicación.** Al final del Taller, los participantes pueden llegar a un acuerdo para practicar en sus trabajos y después de unos meses, volver a reunirse para intercambiar experiencias y sacar conclusiones.

Clausure el Taller como usted prefiera. Al final de este manual encontrará un ejemplo de Certificado.

“Gracias por sus sugerencias y por lo duro que han trabajado en estos dos días. Esperamos que este Taller sea útil a ustedes, a las madres y a los promotores de salud del programa de MPC que las apoyan. Con el tiempo sus habilidades en la comunicación interpersonal se verán, principalmente, en los buenos resultados que van a producir en y el crecimiento y la salud de nuestros niños”.

NOTA ESPECIAL

También los supervisores han dado algunas sugerencias para el seguimiento. Tal vez usted pueda discutir las con los participantes ahora, preguntándoles: ¿Qué tipo de ayuda les gustaría recibir de los capacitadores/supervisores, después del Taller?

- **Realizar visitas domiciliarias.** Los capacitadores pueden acompañar a los promotores a pesar a los niños en sus casas. Allí pueden observar las costumbres de la madre y conversar sobre cosas prácticas sobre el crecimiento y la salud de su niño. Después, el capacitador puede hacer preguntas abiertas al promotor y discutir la sesión de MPC.

- **Elaborar un formulario de observación para supervisores.** En la parte final de este manual se sugieren formularios de observación. Revíselos y adáptelos a su necesidad.

También los supervisores pueden utilizar una lista de acciones de comunicación para observar al promotor en una sesión de MPC con las madres.

La lista puede incluir los PASOS para una buena comunicación, agregando una columna para anotar sugerencias. En esta observación los supervisores pueden identificar aspectos donde los promotores necesitan mayor capacitación y práctica.

- **Desarrollar una ayuda visual.** Pueden ser materiales de gran apoyo para que los participantes recuerden las acciones de una buena comunicación. Por ejemplo, los participantes y los capacitadores pueden preparar Tarjetas con acciones de una buena comunicación y plastificarlas. O ellos pueden producir una serie de fotografías, diapositivas, o un video corto. Si usted tiene mejores ideas, compártelas con algunas instituciones. Así es posible combinar su tiempo, la creatividad y los recursos disponibles.

Nota final

APRENDIENDO A CONVERSAR CON LAS MADRES fue elaborado como una capacitación en dos partes.

Usted acaba de terminar la **PARTE UNO: MANUAL DE CAPACITACION PARA MEJORAR LA COMUNICACION INTERPERSONAL EN LA PROMOCION DE LA NUTRICION Y EL CRECIMIENTO DEL NIÑO.**

Se trata de un Taller para personal de campo que trabaja en el componente de Promoción y Monitoreo del Crecimiento -llamado también Vigilancia Nutricional, Control de Crecimiento y Desarrollo o Control de Peso; tiene la finalidad de mejorar sus capacidades de comunicación interpersonal para ayudar a las madres a tomar decisiones y resolver problemas relacionados con la nutrición y el crecimiento de sus niños.

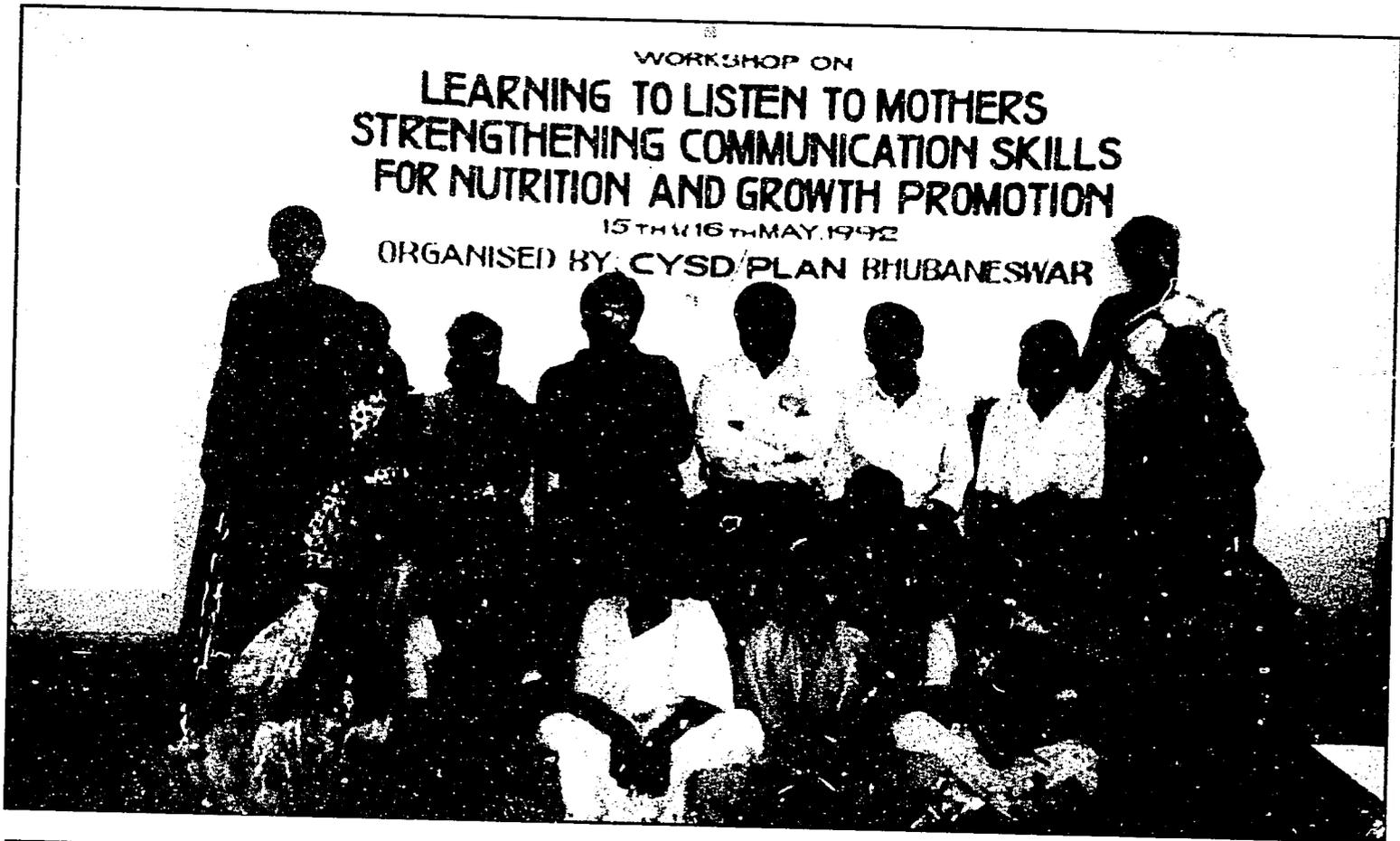
Esperamos trabajar con usted para desarrollar la **PARTE DOS:**

MEJORAMIENTO Y APOYO DE LA COMUNICACIÓN EN EL TRABAJO.

Se trata de un paquete de actividades y materiales para ser utilizado por los supervisores que trabajen en el campo con los promotores comunitarios de salud, que han sido capacitados en comunicación interpersonal. El paquete podría incluir ejemplares de formularios de observación y retroalimentación o recordatorios visuales para los promotores de la salud.

Nos gustaría aprender de quienes han encontrado, creativamente, mejores formas para **APRENDER A CONVERSAR CON LAS MADRES**, además esperamos con mucho gusto sus sugerencias para la Parte Dos.

Usted puede comunicarse con nosotros a la siguiente dirección o llamarnos a:
The Nutrition Communication Project
Academy for Educational Development
1255 23rd Street, N. W.
Washington, D.C. 20037 - USA
tel:(202) 884-8700
fax:(202) 884-8701



WORKSHOP ON
**LEARNING TO LISTEN TO MOTHERS
STRENGTHENING COMMUNICATION SKILLS
FOR NUTRITION AND GROWTH PROMOTION**
15TH & 16TH MAY, 1992
ORGANISED BY: CYSD/PLAN BHUBANESWAR

Tercera parte

Plan Internacional, Bhubaneswar, India

Bibliografía de consulta

En Inglés:

Vella, Jane

“Learning to Teach: Training of Trainer for Community Development”, 1981. Save the Children and OEF Internacional. To order write: OEF International, 1815 H ST., N.W., 11th Floor, Washington, DC, 20006 or Save the Children, P.O. Box 950, Wstport, CT, 06881, USA.

Save the Children

“Bridging the Gap: A Participatory Approach to Health and Nutrition Education”. To order write: Save the Children, P.O. Box 950, Wstport, CT, 06881, USA.

Seslar Svendsen, Dian and Wijetilleke, Sujatha

“Navamanga: Taining Activities for Group Building, Health and Income Generation” To order write: Women, Ink., 777 U.N. Plaza, 3 Floor, New York, 10017, USA.

En Español:

Plan Internacional Altiplano

“Guía de Técnicas Participativas Aplicadas a Salud”. Escribir a: Casilla 6181, La Paz, Bolivia.

Smith, B.J., and Dalehaye, B.L.

“El ABC de la Capacitación Práctica”. 1era., 1990. Escribir a: McGraw-Hill/Interamericana de México.

Vargas, L. y Bustillos de Núñez, G.

“Técnicas Participativas para Educación Popular”, 1988. Escribir a: Centro de Estudios y Publicaciones ALFORJA, Apartado 369, San José, Costa Rica.

Ejemplo de invitación para los participantes

Estimado Compañero:

Me (nos) gustaría invitarlo a participar en un Taller sobre Cómo aprender a Conversar con las Madres: CAPACITACION PARA MEJORAR LA COMUNICACION INTERPERSONAL EN LA PROMOCION DE LA NUTRICION Y EL CRECIMIENTO DEL NIÑO.

El objetivo del Taller es apoyarlo en el mejoramiento de sus capacidades para comunicarse con las madres en las sesiones de Monitoreo y Promoción del Crecimiento (MPC).

El Taller está programado para dos días. Se desarrollan varias actividades para:

- Discutir las metas de MPC y el papel de la "comunicación en doble vía" o interpersonal, en su cumplimiento;*
- Identificar las acciones de una buena comunicación para apoyar a las madres y motivarlas a resolver los problemas del crecimiento y la nutrición de sus niños;*
- Practicar mensajes sobre nutrición y salud para aconsejar a la madre y satisfacer sus necesidades inmediatas, de tal manera que ella haga cambios y mejore la salud y el crecimiento de su niño;*
- Definir los pasos que usted puede dar durante una sesión de MPC para garantizar una buena comunicación con la madre;*
- Practicar técnicas participativas, tales como grupos pequeños, cuentos y diálogos simulados, juego de roles, mini-dramas y lluvia de ideas, para facilitar la capacitación sobre cualquier tema de salud.*

El Taller se realizará (fecha) _____

En (lugar) _____

Para inscribirse comuníquese con _____

a los siguientes teléfonos _____

La fecha límite para inscribirse es _____

Esperamos que usted venga a compartir con nosotros.

Nombre del Capacitador :

Ejemplo de cuestionario para los participantes

(Para ser aplicado antes y después del Taller)

Este material ha sido elaborado en base a cuestionarios creados por los Capacitadores que hicieron las Pruebas de Campo.

Sirve para saber los conocimientos que tienen los participantes y sus actitudes sobre comunicación durante el MPC, con las madres.

Si lo usa **antes** del Taller, le sirve para adaptar las actividades a las necesidades del grupo, por ejemplo, cambiar actividades, ajustar tiempos, etc.

Si lo usa **después** del Taller le mostrará los cambios de conocimientos y actitudes que han logrado los participantes y se dará cuenta en qué cosas todavía ellos necesitan apoyo.

Información de antecedente

1. Soy Padre..... Madre.....
2. He trabajado haciendo promoción de la salud en el campo por.....meses/años.
3. El cargo que tengo es de
(capacitador, médico, enfermera, trabajadora social, supervisor, otro)
4. Estoy haciendo monitoreo del crecimiento por..... meses/años.

Preguntas sobre la comunicación durante el MPC

(Marque su opinión con una "X" donde corresponde)

5. Los promotores deben aprovechar de dar la mayor cantidad de consejos posibles a una madre, durante una sesión de MPC.
Si..... No..... No Responde.....
6. Durante una sesión de MPC, al niño hay que darle más atención que a la madre.
Si..... No..... No Responde.....
7. En una sesión de MPC, la madre debe hablar y también escuchar al promotor.
Si..... No..... No Responde.....
8. Las madres en mi comunidad pueden hacer cambios para mejorar la nutrición de sus niños.
Si..... No..... No Responde.....
9. La pregunta "¿Usted da sólo leche materna? ¿es una pregunta abierta?
Si..... No..... No Responde.....
10. Una pregunta abierta puede comenzar con cualquiera de las palabras ¿Por qué? ¿Cómo? o ¿Qué?
Si..... No..... No Responde.....
11. La cosa más difícil de hacer con las madres durante la sesión de MPC es:
.....
12. El MPC es importante porque:
.....
13. En una escala de 1 a 6 diga, ¿cómo calificaría su capacidad para conversar con las madres durante la sesión de MPC y darles consejos de nutrición para su niño?
1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
muy mala muy buena

Preguntas sobre consejos a la madre

14. ¿Qué puede hacer una madre para que sus pechos produzcan más leche para su niño?
 - A) dar el pecho cada vez que su niño quiera
 - B) dar de uno y de otro pecho, cada vez que de pecho
 - C) tomar bastantes líquidos
 - D) todo lo mencionado arriba
15. Si un niño es alimentado exclusivamente con leche materna durante sus primeros 4 - 6 meses, estará:
 - A) desnutrido
 - B) deshidratado
 - C) protegido de las diarreas
 - D) todo lo mencionado arriba
16. Durante los primeros 4 - 6 meses de vida, ¿qué debe tomar o comer el niño, además de la leche materna?
 - A) agua corriente
 - B) una bebida dulce
 - C) un poco de cereal
 - D) ninguna de las cosas mencionadas arriba
17. Después de una enfermedad, ¿cuáles de estos alimentos son buenos para los niños porque tienen Vitamina A?
 - A) leche materna
 - B) verduras de hoja verde oscuro
 - C) naranjas y frutas de color amarillo
 - D) todos los mencionados arriba
18. ¿Cuántas veces al día necesita comer un niño que tiene entre 8 meses y 3 años de edad?
 - A) 4 - 6 veces al día
 - B) 2 veces al día
 - C) 3 veces al día

Respuestas:

1. al 4. Todas las respuestas son aceptadas.
5. No más de dos mensajes porque ella se confunde o no los recuerda todos.
6. **No.** La madre merece atención porque ella es la que va a decidir sobre los cambios que va a hacer para mejorar el crecimiento de su niño.
7. **Sí.** Si una madre habla, el promotor de salud puede saber qué es lo que ella sabe, piensa y siente.
8. **Sí.** Un cambio cada vez que la madre va al MPC debe mejorar la nutrición del niño en la mayoría de los casos.
9. **No.** Esta es una pregunta forzada.
10. **Sí.** Este tipo de preguntas invitan a la madre a responder con sinceridad.
11. a 13. Todas las respuestas son aceptadas.
14. **C**
15. **D.**
16. **D.**
17. **D.**
18. **A.**

Ejemplo de guía de observación

Esta Guía fue adaptada de otra desarrollada con supervisores en Bolivia. Usted puede usarla para anotar la manera en que un promotor se comunica con la madre y saber cómo responde ella.

Los símbolos que verá al lado de la Guía se deben anotar dentro de los cuadrados, cada vez que el promotor o la madre se comunican.

| | Promotor de salud | Madre |
|------------------------|-------------------|-------|
| Antes de pesar al niño | | |
| Durante el pesaje | | |
| Después del pesaje | | |

SIMBOLOS

BUENA COMUNICACION DEL PROMOTOR

- N - A la madre le habla por su nombre
- ? - Hace preguntas abiertas
- E - Escucha a la madre
- R - Repite lo que la madre dice
- A - Aconseja a la madre, le da mensajes

BUENA COMUNICACION DE LA MADRE

- E - Escucha al promotor
- ? - Le hace preguntas al promotor
- Ex - Le habla de sus experiencias, lo que hace

Ejemplo de otra guía de observación

Esta Guía fue adaptada de otra usada en Mali. Los participantes la usaron para observarse entre ellos, durante las prácticas de mini-dramas, diálogos simulados y los juegos de roles.

1. ¿Qué hace el promotor para demostrarle a la madre que está interesado en sus preocupaciones sobre el niño?

2. ¿Qué hace el promotor para que la madre se de cuenta que le está escuchando con atención?

3. ¿Cuáles son las preguntas más adecuadas que hace el promotor a la madre?

4. ¿Cómo puede el promotor dar mensajes educativos a la madre para que ella los ponga en práctica?

5. ¿Cuáles son las principales razones que tiene la madre para visitar al promotor?

6. ¿Cómo se da cuenta el promotor que la madre entendió los consejos que le dio?

7. ¿Cómo puede ayudar el promotor a la madre a solucionar los problemas que ella tiene con la nutrición y el crecimiento de su niño?

8. ¿Qué cosas positivas le puede decir el promotor a la madre para motivarla, animarla o alentarla?

Retroalimentación General

Observe si el promotor sigue los PASOS PARA UNA BUENA COMUNICACION con la madre. Marque donde corresponde.

| SIEMPRE | A VECES | NUNCA | |
|---------|------------|-------|---|
| | | | Evalúa la situación del niño |
| | | | Establece prioridades |
| | | | Da mensajes prácticos |
| | | | Aconseja para que practique los mensajes |
| | | | Escucha sobre lo que aprendió y la motiva |

Observaciones

¿Qué puede sugerirle al promotor para que mejore su conversación con la madre?

Muestra de certificado



(Logotipos de instituciones y/o agencias que patrocinan)

Certificado

Se extiende el presente certificado a:

por su participación en el Taller:

APRENDIENDO A CONVERSAR CON LAS MADRES, PARA
MEJORAR LA COMUNICACION INTERPERSONAL EN LA
PROMOCION DE LA NUTRICION Y EL CRECIMIENTO DEL NIÑO

| | |
|---------------|-------------|
| Nombre | Nombre |
| Firma | Firma |
| institución | Institución |
| Lugar y Fecha | |

